BON DIA Aruba

Diahuebs 3 di Mei, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Extension di estadia turistico lo conoce cambio

Pagina 4

Minister Otmar Oduber

PetroChina mes a desmenti rumornan

Pagina 5



Destaho publico pa embeyecemento Centro di Oranjestad

Pagina 11

Minister Oduber a biaha pa Hulanda



ORANJESTAD - Diaranson merdia Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a biaha pa Hulanda pa bishita diferente companianan di barco crucero Europeo. Minister Oduber ta bay reuni cu 4 compania grandi di barco crucero pa asina dialoga riba e posibilidadnan pa trece barconan for di Europa pa Aruba durante lunanan di low season.

E lunanan entre mei y october ta lunanan debil pa turismo crucero na Aruba y mirando cu durante e lunanan aki hopi barconan crucero ta wordo translada pa Europa pa motibo di temporada di horcan, Minister Oduber kier dialoga riba e posibilidadnan di trece e barconan aki pa Aruba.

Continuacion pagina 2

Logro grandi cu ta marca nos como un centro di Caribe pa esaki

St Maarten ta manda cacho di polis Aruba enves di Hulanda pa wordo certifica



ORANJESTAD – Envez di Hulanda, e hefe di polis di St Maarten a opta pa manda su cachonan Aruba pa wordo certifica hunto cu su entrenadornan respectivo. Como tal ta dos cacho di polis y nan manehador ta yega Aruba diadomingo awor y ta cuminsa diamars otro siman cu e proceso di certificacion oficial. Esaki ta indica cu Aruba awor tin e potencial y oportunidad di entrena y certifica cachonan na nivel profesional pa polis, bou di mando di conocido Dick van Leenen.

Continuacion pagina 3

Homber di remate a crea panico

Pagina 3



Delegacion di PetroChina a bandona Aruba

PetroChina cu PDVSA ta hunga un rol den nan interes pa refineria na Aruba

Valero ta aprecia forma pro-activo di gobierno di Aruba

ORANJESTAD- E delegacion di PetroChina mientrastanto a bandona Aruba despues di tabata aki pa algun dia. Durante e periodo cortico aki e ehecutivonan di e compania di petroleo mas grandi na mundo a sinta dos bes na mesa cu gobierno di Aruba y tambe a tene deliberacionnan cu Valero y a cana den e refineria pa pone nan mes na altura di e situacion eyden.



E negociacionnan intensivo PetroChina tabatin cu tanto gobierno di Aruba como Valero ta sigui den entre otro intercambio di documentonan y aki no mucho tempo un decision final ta cay. Cosnan ta mustra positivo pa Aruba.

E hecho cu Venezuela ta geograficamente cerca di Aruba ta hungando un rol den e interes cu PetroChina a demostra pa Aruba.

Esaki ta e pensamento di Prome Minister Eman. "PetroChina sigur ta mira e refineria aki manera cu Exxon a mir'e casi shen aña pasa.

Ora cu e tempo ey nan a bin Aruba nan a nota cu na Venezuela tin un proceso canando di exploracion di crudo y cu mester aumenta e capacidad di rafina e crudo. Awe e realidad ey no ta otro. Venezuela ta sigui crece den exploracion di crudo y e capacidad den bisindario di procesonan di refina tambe ta crece. Si esakinan wordo acopla na loke ta sosodiendo na Venezuela anto esaki ta crea un mercado hopi factibel pa un refineria pa un tempo hopi largo. Nos conoce e bon relacionnan cu PetroChina tin cu PDVSA y esey sin duda ta hungando un rol tambe den nan interes pa e refineria na Aruba".

Pa loke ta e relacion di gobierno cu Valero durante e proceso di negociacion aki Prome Minister Eman a remarca cu Valero ta aprecia enormemente e forma pro-activo con gobierno di Aruba a demostra den busca un solucion pa e situacion. Continuamente sr. Bill Klessy den nomber tambe di otro ehecutivonan ta expresa palabranan di gratitud y aprecio pa e forma diligente y profesional cu gobierno a asumi su responsabilidad pa atende cu e situacion aki.

"Naturalmente na prome instante pa e pueblo di Aruba, pa e trahadonan, pero tambe den un forma hopi social pa cu e sentimentonan cu Valero a demonstra pa Aruba y su empleadonan. Nos tambe a demostra un solidaridad pa locual e empresa aki a nifica durante e añanan na Aruba. Na diferente ocasion, ora cu Valero no tabata den operacion, e refineria por a laga e trahadonan bay, pero a scoge pa sigui paga nan. For di e sentido di aprecio ey di Aruba pa Valero, nos di nos banda a haci esfuersonan hopi grandi pa por a crea bentanan di oportunidad pa por yega na un cumprado y crea e circunstancianan pa e cumprado sinti cu gobierno di Aruba no ta un obstaculo pa realisa un transicion. Valero di su banda ta trahando den un forma hopi constructivo pa nan realisa e benta, loke ta nan deseo, pero tambe Valero tin un sentimento special pa e proceso aki termina den un bon forma pa Aruba. Nan tin mixed feelings, pasobra si no tabata pa e margennan cu no tabata factibel, Valero lo a continua cu su operacion na Aruba, pasobra nan ta hopi contento cu e forma cu nan a wordo trata dor di e gobierno aki". ❑

Minister Oduber a biaha pa Hulanda pa reuni cu companianan di barco crucero

Continuacion di pagina 1

Di e forma aki por sigura cu turismo crucero lo sigui crece a pesar di e temporada di aña.

E mandatario a duna di conoce cu e aña aki e low season di barco crucero toch ta mustra positivo caminda cu lo conoce bishita di 18 barco crucero, incluyendo Carnival Cruise Lines. Esaki danki na e comunicacion constante y negociacionnan entre Ministerio di Turismo hunto cu companianan di barco crucero Americano. Tambe tin negociacionnan tumando lugar na e momentonan aki entre Minister Oduber cu Royal Caribbean y cu Pullman Tours pa trece barconan crucero adicional durante e lunanan di low season.

Banda di e reunionnan cu companianan crucero, Minister Oduber lo ta bishitando Arkefly como tambe KLM pa reenforsa e partneship y dialoga riba futuro vuelonan pa Aruba. Cuminsando for di juli 2012 KLM lo hisa su cantidad di vuelonan pa Aruba te na 5 vuelo pa siman, cual ta di suma importancia pa Aruba su turismo.

Tambe Minister Oduber lo reuni cu su colega riba topiconan relaciona cu espacio aereo y lo ta presente pa e inauguracion di e port nobo di Amsterdam.

Cu e bishitanan aki Minister Oduber ta spera di reenforsa parnershipnan y crea lasonan nobo pa e industria di turismo crucero proveniente for di Europa.❑

Aruba Ports Authority contento cu e cifranan

Trafico di container a keda stabil na maart compara cu aña pasa

ORANJESTAD – Na Maart Aruba Ports Authority a ricibi un total di 43 barco crucero. E cantidad di pasahero cu a wordo registra pa APA ta un di 84,628 persona. A registra 34,527 tripulante.

Pa loke ta trata importacion di contenedor ta remarcabel cu e cifranan ricibi di ASTEC over di Maart 2012 ta mantene su mes stabil compara cu esunnan di Maart 2011 (tin un diferencia di 1.26%). Pa loke ta trata "dry bulk", cu ta consisti principalmente di santo (santo pa pleister) y piedra (Limestone) e cantidad di importacion tambe a mantene su mes na mesun nivel cu e luna anterior.

Pa loke ta e cantidad di container ricibi na februari, esaki a monta na 1164, mientras cu na maart esaki tabata un total di 1221. Comparando februari cu aña pasa, esaki ta un aumento di 1.09% pa februari y na maart esaki ta un aumento di 1.78%.

Un otro informacion interesante ta e hecho cu Aruba Ports Authority N.V. su departamento di Mercadeo y Comunicacion oficialmente a ricibi e Edicion 2011-2012 di Economia & Comercio de America Latina y El Caribe, cu e aña aki a wordo dedica na nos pais.

E guia aki ta un manera practico pa busca y haña informacion di e paisnan participante segun e Autor, Sr. Camilo Acevedo Rojas (den e imagen)-Presidente di e Junta Directiva di Camara de Comercio Colombiano, Centroamericano y di Caribe.

E aña aki, Aruba Ports Authority a profila su servicionan den e guia aki, cu ta dirigi na negociante nan, funcionarionan ehecutivo, academiconan, biaheronan y studiantenan cu informacion di e productonan portuario obtenibel na Aruba.

E informacion provee lo yuda duna informacion corecto y actualiza di nos puerto na esnan cu ta uza e guia como fuente di informacion ora di tuma decision. Teniendo cuenta di e momentum cu ta reina den comercio y economia nan den Latino America e ta un oportunidad apropia pa informacion di nos puerto ta distribui na Panama, Mexico, Peru, Chile, Venezuela, Salvador, Argentina, Bolivia, Honduras y Guatemala, entre otro.❑

Logro grandi cu ta marca nos como un centro di Caribe pa esaki

St Maarten ta manda cacho y polis pa Aruba enves di Hulanda pa wordo certifica

Continuacion di pagina 1





Van Leenen tabata te cu aña pasa un di e hefenan di e centro di entrenamento di cacho policial na Nunspeet, y tabata haci esaki pa KLPD (Koninklijk Landelijk Politie Dienst), y tabatin como tarea pa maneha e parti aki tambe. For di aña pasa e ta na Aruba y na januari ultimo e la lanta Aruba su prome brigada di cacho di polis, cu recientemente ainda a score haltisimo durante un operacion na KIA.

Teniendo tur esaki na cuenta, e hefe di polis di St Maarten, Peter de Witte a opta pa manda dos di su cachonan pa Aruba enves di Hulanda, mirando cu e ta sali e isla mas barata y ta un paso mas logico tambe. Na St Maarten actualmente no tin ningun hende pa entrena un cacho y certifike pa bira un cacho di polis segun de Witte. Fuera di esei, ta falta e ley na St Maarten, y mester a opta pa e ley nobo di Aruba of esun bieu di Hulanda pa loke ta tambe certificacion.

Antes e tabata manda e cachonan Hulanda hunto cu su polisnan unda cu nan lo mester a bai entrena y certifica. Of mester a manda busca un persona di Hulanda pa haci e trabou ey na St Maarten. Ambos opcion ta sali hopi caro y hopi tempo.

Actualmente a scohe pa manda e cachonan pa Aruba pasobra van Leenen ta aki, y esaki ta sali St Maarten como tal mucho mas barata, no ta tuma asina hopi tempo, y ta den practica, mas actual cu Hulanda. Esaki tanto den estilo como e clima di Aruba cu ta practicamente similar cu esun di St Maarten.

De Witte a opta pa haci un cita cu hefe di polis di Aruba y a regla esaki hopi lihe mes. E hecho cu van Leenen ta bandonando Aruba dentro di poco, ta pone cu tabatin urgencia den manda e team di polis y cacho aworaki. Mes momento Corsow tambe a mustra interes den dicho entrenamento. Como tal esaki ta bira asina indicativo di e posibilidadnan cu tin na Aruba awor pa cu e trabou aki y ta pone nos den e luz positivo den region como un centro di entrena cacho di polis pa e region di Caribe. Algo cu semper e mandatario di husticia di Aruba Arthur Dowers tabata boga pe.

Banda di e cacho di polis pa surveillance, ta bin tambe un cacho cu mester haya un mehoracion riba su tactica y abilidad di detecta substancia prohibi manera droga.

E intencion ta pa fin di luna caba e cachonan por haci nan certificacion hunto cu e cachonan di Aruba cu tambe lo wordo re-certifica y cu por ricibi diploma door di e mandatario di husticia Arthur Dowers. ❑

Homber di remate a causa hopi panico den Emmastraat



ORANJESTAD – Diamars anochi polis a wordo pidi den Emmastraat pa motibo cu tabata tin un homber lo ta maltratando un dama. Na yegada di polis nan a bin topa un auto mey mey di caminda cu basta daño ariba dje. E dama a splica polis cu su ex aparentemente lo haci esaki.
E dama a wordo maltrata tambe, segun e ta splica. Banda di esaki a haci destruccion ariba un cas cerca di eynan kibrando un porta y bentana di cushina. E patruya a pidi asistencia di mas polis pa asina wak si nan por a localisa e homber aki den vecindario. Mientras cu polis ta haci nan investigacion y tabata busca e sospechoso cu a bay for di control, e sospechoso mes tabata scondi den un cura di cas un tiki mas leu ta mira tur e show. Despues di un rato un bisiña wak ta lanta cabes pero despues tabata sconde bek den e cura.
Nan a logra señala polis unda e sospechoso aki tabata ta y polis a logra detene. Aparentemente e sospechoso lo tin un yiu cu e dama, y e yiu tabata cerca e tata. Pero e dama a bin busca e yiu cu un amigo den auto aparentemente. E sospechoso no a gusta esaki niun tiki y a buta su cabes bay for di control cu e consecuencianan ya conoci. Banda di esaki no ta tabata cla pa nos si e amigo cu tabata cu e dama den auto tambe a wordo maltrata. E sospechoso no tabata mustra bou di influencia pero hopi biaha den e casonan asina parehanan no kier acepta cu nan no ta hunto mas y cu cada un tin cu busca nan caminda.❑

Tres hoben a keda deteni na Savaneta





SAVANETA – Dialuna anochi tabatin un accidente grave na Savaneta caminda cu cinco persona a keda herida. Sinembargo tabatin un mucha homber cu tabata papia cu boca grandi, y polis tabatin hopi pasenshi cune.

Na dado momento e mesun mucha homber aki bay piki un parti di bumper pa pone esaki cerca di un di e autonan cu a accidenta. Polis a bise pa pone bek na unda e la pike ya cu esaki ta stroba e investigacion, y esaki el a haci tambe.

Pero mientras cu e ta canando ta bay e la dicidi di bati boca cu polis, polis a hala su atencion, pero esaki no a yuda y polis a bay over pa detene.

Despues di esaki tabata tin un par di otro hoben cu a cuminsa bati boca, y dos detencion mas a cay.

Tur esaki tabata innecesario si nan a sigui ordo di polis. E ta hopi facil, polis bisa bo move, move nan tur derecho di detene bo pa articulo 190 di nos codigo penal ya cu den nan concepto bo a stroba nan di haci nan trabou intencionalmente. Esey ta duna nan autoridad di detene bo.❑

Lo bin cambio den condicionnan di "Extension Estadia Turistico"

ORANJESTAD - Diariamente Aruba ta haya bishita di personanan procedente di diferente pais y cu ta yega Aruba pa gosa di un vakantie na un hotel, condominium, of ta bin pa disfruta di nan propio residencia aki na Aruba den un periodo di winter. Tambe ta bin bishita Aruba esnan cu un persona residencia na Aruba a invita y cu durante e estadia lo permanece na e cas di su invitado. E cantidad di dia cu inmigracion ta otorga na entrada ta depende di varios factor. Por lo general por bisa cu inmigracion ta duna un periodo di estadia turistico di 30 dia na entrada. Den caso cu e persona tin e nacionalidad Hulandes of ta un persona cu ta bin pa gosa di su propiedad na Aruba (cas, timeshare, condominium) y por comproba esaki, inmigracion of DIMAS ta autorisa pa dun'e te un maximo di 180 dia pa aña calendario y basta cu e cumpli cu demas rekisitonan tambe.

E estadia turistico promedio ta di 1 siman. Personanan cu a haya un estadia turistico di - por ehempel - 30 dia calendario, pero tin e intencion di keda mas largo, mester pasa na DIMAS pa aplica pa e 'Extension Estadia Turistico.

Mayoria di e peticionnan realisa pa prolonga e estadia turistico ta pa e turista kedando cerca un familiar aki na Aruba. E familiar ta esun cu ta para "borg" o garantia pa tur eventual gastonan cu por surgi cu su invitado durante di su estadia aki na Aruba.

Pa esaki mester entrega un carta di garantia, legalisa pa DWJZ, banda di otro rekisitonan. DIMAS kier trece na atencion cu proximamente lo saca un comunicado informando tocante e cambionan den e procedura pa para garantia ora di pidi extension di estadia turistico y solicitud pa otorgacion di visa pa bin Aruba. Pa entrega peticion pa estadia turistico no mester di cita. E extension di estadia turistico ta un servicio gratuito na DIMAS y e ta un "same day service" na e Fast Desk di DIMAS. Nos ta yuda e personanan segun orden di yegada y mester tin e documentonan rekeri segun e lista di rekisito pa extension di estadia turistico. E formulario di Extension di Estadia Turistico y tambe formulario pa para garantia, ta obtenibel riba www.dimasaruba.com.

Durante di e estadia turistico no ta permiti pa traha. DIMAS ta brinda e servicio di prolonga estadia turistico di dialuna pa diabierna. Solamente e Embahadanan di Reino por emiti un visa y e por tin un validez di 6 luna cu multiple entrada of 4 aña cu multiple entrada.

Otro servicionan cu Fast Desk di DIMAS ta brinda diariamente ta: peticionnan pa restitucion di deposito, traha cita pa e cliente cu no tin acceso na internet, atende peticionnan pa obtene un carta di re-entrada y peticion pa un duplicado di un titulo di estadia vigente. Mas informacion riba e demas servicio di DIMAS en general, ta sigui den un otro comunicado.❑

Minister Otmar Oduber :

PetroChina mes a desmenti rumornan cu lo trece dos mil trahado pa labora den refineria

ORANJESTAD - Diaranson merdia prome cu Minister Otmar Oduber a biaha pa Hulanda pa sostene diferente reunionnan cu ta regarda industria di turismo crucero, el a comenta riba e aspecto laboral relaciona cu PetroChina.

Minister Oduber a expresa cu e negociacionnan cu PetroChina a bay sumamente positivo y cu PetroChina mes a desmenti rumornan cu ta tumando luga bisando cu nan no lo trese 2000 persona pa labora den e posibel restart di e refineria.

PetroChina a expresa di ta respeta e cultura y e pais na unda nan ta haci inversion y mas ainda despues cu nan a conoce e operacionnan y ekipo cu tin na Aruba, unda cu tin personanan sumamente cualifica laborando den Valero. Despues di a combersa cu Valero, PetroChina a keda convenci cu e contratistanan cu tabata labora den Valero lo por ocupa e posicionnan necesario pa un posibel restart di e operacionnan di e refineria.

Durante reunionnan Petro China a indica cu nan lo kier tin algun di nan mesun hendenan laborando y controlando e inversionnan cu nan a haci, pero cu e cantidad lo ta uno hopi limita.

Tambe a indica cu na momento cu nan lo mester busca hendenan for di afor pa haci turnaround, esakinan lo bin for di paisnan cercano manera Corsou, Bonaire y Trinidad and Tobago, cual lo ta hopi mas beneficioso pa e compania. Pa loke ta trata personanan cu lo labora permanentemente den e refineria, PetroChina a indica cu lo uza hendenan local mes.



Minister Otmar Oduber

PetroChina tin e derecho di trece nan mes un ehecutivonan pa mira riba nan inversionnan pero nan a indica cu esaki lo ta trata di menos cu 20 persona.❑

Chofer cu a causa accidente fatal dilanti Hues

ORANJESTAD – Awe den Corte ta tuma luga un caso penal cu ta data di Februari 2008 o sea mas cu 4 aña pasa.

Ta trata di e accidente fatal cu a sosode na altura di Garashi Cordia caminda chofer di un auto a bay dal contra un taxi cu consecuencia cu un ocupante di e taxi a fayece.

E persona B.G.O. awe mainta lo mester responde pa e accidente fatal aki. E ta wordo acusa di a comporta su mes di tal manera den trafico como chofer di un auto, cu tabata su culpa cu riba 27 di februari 2008 a tuma luga un accidente riba caminda di San Nicolas pa Playa na haltura di Garashi Cordia, caminda un persona a fayece.

B.G.O. tabata core cu velocidad hopi halto y a slip, perde control y bay riba otro banda di caminda, dor di cual el a dal contra di un taxi cu consecuencia cu un persona a fayece. Ta di lamenta cu despues di mas cu 4 aña ta bin cu e caso aki.

Por bien ta cu anterior e caso a keda posponi, pero no por kita afor cu ta mas cu 4 aña a transcuri. Awe lo bay haya sa kico lo pasa cu e caso aki. ❑

Premier Eman na apertura di Harvard Business Review

Nos kier mira hotelnan di cinco strea, pero tambe scolnan di cinco strea...

ORANJESTAD – Dilanti un audiencia grandi Prome Minister Mike Eman a duna un discurso elocuente pa splica e vision di su Gobierno pa pais Aruba. Esaki a tuma luga den Hyatt Hotel na apertura di Havard Business Review cu presencia di Kaihan Krippendorff, kende ta un strategista y un autor conoci mundialmente pa su buki "Outthink the competition". Profesionalnan di mundo comercial presente a sigui cu atencion e discurso di e vision di e lider politico Arubiano, kende a mustra cu na momento cu kier hisa e nivel di un pais, esaki mester wordo sinti den tur sector. El a splica e sala loke a wordo haci caba y kico mas ta na caminda. Den su discurso impresionante, Premier Eman a papia di e vision di su Gobierno, e meta grandi cu a ser fiha algo mas cu dos aña pasa pa logra na construi un miho pais, un miho comunidad caminda tur hende, sin excepcion, por convivi trankilamente. El a mustra riba e importancia di convivencia, e importancia di yuda bo prohimo, e importancia pa tur hende ta mas consciente di loke progreso y prosperidad ta nifica pa un comunidad. Minister Presidente Mike Eman a confirma e compromiso di su Gobierno, pa traha duro pa logra un comunidad mas sano y mas positivo, caminda tin atencion pa e necesidad di tur hende y a mustra cu gobierno ta riba e bon caminda, pero cu ainda tin hopi mas pa haci. Eman a papia di progreso, crecemento y di desaroyo mustrando cu den e mundo di awendia, ya no ta posibel neglisha ningun hende, cu e balor di bida ta importante pa tur hende. Den un forma elocuente Minister Presidente Eman a mustra tur presente un vision y mentalidad politico sin igual, dirigi pa sirbi e interes di tur ciudadano, haciendo un apelacion riba tur, pa haci un diferencia den bida di otronan y yuda eleva e calidad di bida di otronan. Elogiando e iniciativa tuma pa e organisadornan di e seminario, Premier Eman a mustra cu e evento a yega tambe na un bon momento, ya cu mescos cu otro paisnan rond mundo, Aruba tambe a pasa den momentonan



Prome Minister Mike Eman hunto cu e conferencista internacional, Kaihan Krippendorff.

di crisis. Momentonan di crisis ta momentonan pa duna hende un oportunidad pa bolbe analisa e forma pa yega na progreso y prosperidad, pero na mes momento e ta bolbe duna oportunidad pa bolbe pensa riba e fundamento riba cua nos sociedad ta basa. Analisando Aruba su 25 aña di autonomia den Reino Hulandes Premier Eman a mustra riba un periodo di progreso impresionante. "25 aña pasa Aruba tabatin 2000 camber di hotel, awe nos tin 8000 camber, nos tabatin un total di 200.000 bishitante, awo nos tin un miyon y mei di bishitante y nos GDP a crece enormemente. Pero ora cu nos analisa e progreso aki riba e bienestar di nos pueblo, nos ta realisa cu e progreso aki tog a crea buraco. Hyatt Hotel, na unda mi ta para awe, ta un hotel di cinco strea, pero nos kier mira tambe un Aruba caminda no solamente nos tin hotelnan di cinco strea, pero tambe scolnan di cinco strea, servicio di hospital di cinco strea, casnan pa nos grandinan di cinco strea, barionan di cinco strea, servicio di cinco strea pa hendenan den necesidad. Di e Aruba di awe tin hopi cos cu nos por ta orguyoso di dje, pero na mes momento nos tin cu realisa cu nos trabou no a finalisa pasobra nos no tin scolnan di cinco strea ainda na Aruba, of casnan pa nos grandinan, barionan of infrastructura di cinco strea. "Den gobernacion nos a usa e momento di crisis pa reflexiona y reahusta e compromiso di Gobierno pa cu futuro di Aruba y nos a pensa cu no ta solamente progreso den cantidad ta principal, pero tambe crecemento den calidad ta importante. Esey nos a cataloga como 'smart growth', caminda nos mester ta dispuesto pa concentra energia, esfuerzo y energia, no solamente den expande economia di Aruba, pero na mes momento expande bienestar pa asina nos por trece mas felicidad pa nos ciudadanonan. Eman a mustra cu ora mira cua ta e momento cu tin pa haci esaki, ta momentonan caminda hendenan ta wordo forza pa reflexiona, pues momentonan di crisis ta bon momento pa inicia cu e proceso aki. El a splica cu su Gobierno a inicia e proceso aki algo mas cu dos aña pasa y si mira Aruba awendia, por mira hopi simbolo di e refleho di e cambio di rumbo aki, caminda hopi scol y bario ta wordo renoba, varios proyecto ta ser ehecuta. Gobierno a dicidi di no destrui edificionan bieu pero pa agrega algo mas na e edificionan bieu aki, restaura nan pa nan por duna miho servicio. Gobierno a opta pa mantene e parti historico, mantene e indentidad na mes momento cu ta atende cu e necesidad di renobacion, expansion, efectividad y miho funcionamento. "Pesey mi ta haci un apelacion na boso tur cu ta presente, pa boso yuda pensa den e liñanan aki, ya cu no ta cuestion di inicia un negoshi nobo, di construi un centro comercial nobo, of un discoteca nobo of di crea un negoshi nobo cu ta aporta na loke nos tin caba, pa cua sin duda algun nos ta agrededico, pero mira tambe e inovacion y renobacion di loke nos tin y con esaki por aporta un componente na felicidad y bienestar di nos comunidad," Premier Mike Eman a mustra.❑

Fiscal no ta hay'e culpable di intento di mata

Castigo combina pa homber cu a claba otro cu schroefdraai den garganta

ORANJESTAD – Diabierna ultimo Franklin Jacopucci a keda contento ora el a tende cu Hues a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal cu ta pa e no keda sera hopi mas y pa e bay cay bou guia di Reclasering. Fiscal den e caso aki a bisa cu e kier yuda Franklin despues di a ripara durante tratamento di e caso, cu Franklin ta un persona su so y cu e tin problema mental.

E acusacion contra Franklin ta cu el a hinca e homber F. cu schroefdraai na su garganta riba 8 November 2011. Subsidiario Fiscal ta acusa Franklin di maltrato severo y mas subsidiario maltrato cu un arma.

HINCAMENTO

Hues a lesa e procesverbaal di Polis cu ta mustra cu Polis a haya informacion di un hincamento na dam di Saliña y cu e sospechoso a cana bay. Polis a haya Franklin y un schroefdraaier benta abou. Segun e victima F., Franklin a bay haci fastioso na su cas y el a core cun'e. El a push'e y ora el a mira Franklin cuminsa cana bay, el a bira pa bay y e momento ey Franklin a bira bay riba dje y hinke cu schroefdraaier na su garganta. F. e ora ey a coy un pida palo pa defende su mes ya cu Franklin kier a bolbe hink'e. Un rato despues F. a perde conocemento. Franklin tabata bou influencia di base. Hues a mustra cu e testigo R.W. a bisa cu Franklin a agredi F.

Segun Franklin e no sa kico a pasa e hendenan ey. El a bay cumpra droga na e cas ey, y diripiente nan a cuminsa coy trip malo y rabia cun'e. El a bisa Hues cu e dia ey el a usa droga caba. Segun Franklin e no tabata kier a mata F. El a mustra Hues unda el a hinca F. y a bisa cu ta un schroefdraai chikito e tabata. Hues a mustr'e potret di e schroefdraai cu Polis a confisca y el a bisa cu esey no ta e schroefdraai. Hues a bisa Franklin cu na garganta di hende tin adernan importante ta pasa y loke el a haci ta sumamente peligroso.

Hues a bisa cu tin un raport di psycologo cu ta mustra cu Franklin tabatin un hubentud hopi dificil. E no tabatin amor di mayornan y tampoco guia. Segun Franklin, el a biba riba su mes y tempo cu e tabatin 16 aña el a cuminsa usa droga. Segun psycologo, Franklin lo ta mira diabel. Hues a puntra Franklin ariba esaki y Franklin a bisa Hues cu e ta mira cu tin tres angel riba su lomba. Dos ta diabel y un ta Dios. Psycologo ta pensa cu Franklin lo tin problema mental. Segun Franklin e ta usa droga pa trankilisa su mente. Hues a splica cu tin otro forma pa Franklin trankilisa y mester usa pilder. Psycologo den su raport ta recomenda guia di Reclasering. Franklin ta haya esaki hopi bon. Fiscal a puntra Franklin si e ta haya cu loke el a haci ta algo serio. Franklin a bisa cu no. E abogado mr. Carlo a puntr'e con e ta haya KIA. Franklin a bisa cu e ta haya KIA bon y cu e ta haya 3 vez pa dia cuminda.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya cu e schroefdraai no a wordo investiga debidamente. Tambe el a bisa cu a busca manera pa papia cu F. pa mira kico realmente a sosode pero esaki no a logra. Fiscal ta haya cu e investigacion ta hopi poco pero den Corte, Franklin mes a admiti di a hinca F. cu schroefdraai. Segun Fiscal, e pregunta ta si loke Franklin a haci por wordo considera un forma di defensa propio. E no ta haya cu esey ta e caso. E ta haya cu Franklin a reacciona riba e pusha di F. Fiscal a bisa Hues cu e no ta haya proba intento di mata pero si intento di maltrato severo. Door cu falta informacion den procesverbaal con tur cos a sosode, Fiscal a bay tras di raport di dokter cu ta mustra cu e herida cu e victima a sufri no ta grave. El a bisa cu hinca hende cu schroefdraai na garganta ta un hecho hopi serio. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu raport di psycologo di e situacion mental di Franklin. El a exigi 7 luna di prison di cual 62 dia ta condicional kitanto e tempo cu e tabata sera y 2 aña prueba. Esey nifica cu pronto Franklin lo sali liber y Fiscal a bisa cu e lo percura pa Franklin lo ta bou guia di Reclasering. Posiblemente lo por busca un lugar pa Franklin na un centro di rehabilitacion.

ABOGADO

Mr. Carlo a mustra cu Franklin no a caba school basico. Nunca el a traha y tabata semper riba su mes. Parce cu hopi biaha nan ta molesti'e. Franklin for di principio a bisa cu nan tabata molesti'e. E abogado ta haya cu e declaracion di e victima F. y e testigo R.W. no ta cuadra cu otro. Por bien ta cu e victima F. y R.W. tabata usando base y nan tabatin un mal trip y pesey F. a reacciona asina riba Franklin. El a señala cu e schroefdraai cu Polis a confisca ta 14 cm largo y sin duda si a usa esaki lo a causa daño mas serio. Na opinion di mr. Carlo, no por bisa cu esey ta e schroefdraai cu Franklin a usa. Franklin mes ta bisa cu e schroefdraai cu el a usa ta mas chikito. No por bisa cu Franklin kier a mata F. El a pidi Hues pa declara Franklin liber pa e acusacion aki. E abogado a sigui bisa cu no por papia tampoco di maltrato severo pasobra e herida cu F. a sufri no ta grave. E ta haya cu por papia di maltrato cu arma y ta aplaudi e hecho cu Fiscal kier yuda Franklin.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya cu Franklin no tabata bon bini na e cas y ora F. a push'e, el a hink'e cu schroefdraai den garganta. No por bisa cu e schroefdraai cu tin riba potret, ta esun cu el a usa. No tin muestra di sanger. For di e raport di dokter ta mustra cu e victima a sufri un herida chikito y no grave. Esey ta mustra cu ta un schroefdraai chikito Franklin a usa. Hues a sigui bisa cu e no ta kere cu Franklin tabatin intension di mata F. y tampoco di causa herida severo. Sinembargo e ta haya cu Franklin a maltrata F.cu un arma. Esaki ta algo serio cu a hinca F. den garganta. E ta haya cu Franklin por a bien cana bay. Hues a bisa cu aki no por papia di actua den defensa propio. Ta un caso serio. E ta haya cu Franklin tin problema y cu e mester di ayudo. El a remarca cu si Franklin ta haya KIA hopi agradabel ta mustra cu pafor di KIA su situacion ta peor. Hues ta haya bon cu Fiscal kier yuda. El a confirma exigencia di Fiscal. ❑

Den reunionnan manera Townhall Meetings

60% di e kehonan di e ciudadanonan ta riba e infrastructura

Pesey renobacion di barionan ta hunga un rol importante den plan di Gobierno

ORANJESTAD – "Nos ta sinti cu ta nos responsabilidad pa sigura cu e comunidad di Aruba ta disfruta di un miho forma di bida y cu nos bishitantenan haya un experiencia cu nunca antes nan a sinti ningun otro caminda. Esaki ta e meta di Renobacion Urbano," palabranan di Prome Minister di Aruba Mike Eman riba e vision di su Gabinete pa e barionan di Aruba.

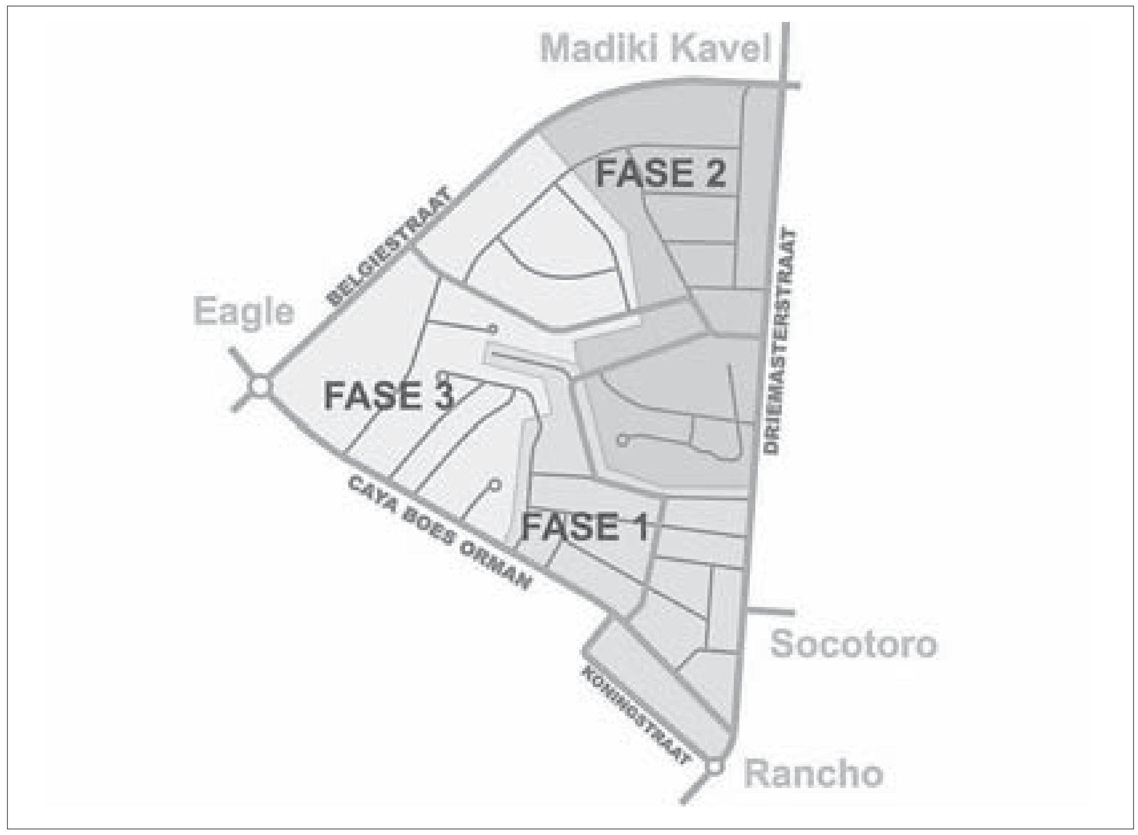
Gobierno di Aruba ta sinti cu e isla nunca tabatin un plan structura pa traha riba barionan den forma uniforma. Asina por ehempel a traha caminda, pero nunca structura. Gobierno y su Team di Renobacion Urbano tin e lema: "Ban renoba nos bario, hunto". Di e manera aki e ciudadanonan mes ta contribui na loke mester bira e Aruba di futuro.

Ya caba a cuminsa parcialmente na Juana Morto y Madiki. Den caso di e bario di Madiki, esaki ta consisti di tres fase di ehecucion di e Plan di Renobacion. A tene diferente anochi di informacion ilustrando e plannan cu a hinca den otro.

E base di e programanan di BoBario ta consisti di dos pilar primordial, manera ir. Raffy Kock semper ta splica den su anochinan di informacion den e barionan: Desaroyo di Espacio Publico y Desaroyo Social di Bario, den cua e ultimo aki e aporte di e habitantenan di e bario ta masha importante. Pero tambe kier cosecha conocemento mutuo entre Gobierno y habitantenan di e bario.

Pa loke ta e parti infrastructural di BoBario, e ta un proceso cu a cuminsa cana a base di e congresonan di Renobacion Urbano I & II, unda cu estudionan integral a ser haci pa cu desaroyo duradero di e barionan. Di akinan a sali e basenan cu ta wordo implementa den renobacion di e barionan, unda iluminacion di calidad, mobilidad, accesibilidad y siguridad di e peaton como tambe infrastructura di matanan ta bira puntonan cu ta haya mes hopi atencion cu e caminda di auto, cu ta e elemento di infrastructura cu prioridad mas halto prome cu e maneho nobo di e Gobierno aki.

"Hopi hende ta puntra pakico un cambio," ir. Raffy Kock, encarga cu Renobacion Urbano ta bisa cu hopi ta puntra. Su contesta semper ta: Crea igualdad, salud, siguridad y oportunidad pa tur usuario di espacio publico. Aworaki no tin un forma structura pa esnan cu kier jog of cana den forma sigur y mantene curpa den condicion. Structurando e areanan publico den tur bario, kier logra esaki di un forma uniforme. Tur e ideanan cu a haya pa realisa e diseñonan ta basa riba combersacion teni cu pueblo, di reunionnan manera Townhall Meetings, di expertonan local y internacional. Pero loke por bisa sigur ta cu 60% di e kehonan di e ciudadanonan ta riba e infrastructura. Pesey esaki ta hunga un rol importante den renobacion di barionan.



Den Madiki, mescos cu den otro barionan, ta crea structura caminda ta completa y balansa e cayanan. Esaki ta nifica: acomoda espacio pa cana, pa core bicicleta y pa auto den e cayanan existente di nos bario; suficiente iluminacion den henter e caya unda cu for di auto por identifica e peaton cu ta bay crusa y unda e habitantenan tin mas bista di locual ta sosode riba caya, mehorando considerablemente e percepcion di siguridad; maneho di e fluho di awa ora di yobida; pero tambe espacionan recreativo y berde. Tur esaki ta cay bou di e aspecto di infrastructura.

Den organisacion di e espacio, esaki ta basa riba tres punto: e fluho di trafico cu un sistema structura di parkeo, pa usuarionan; espacio pa peaton integra cu otro servicionan manera ponemento di baki di sushi pa wordo recogi; y e parti di embeyecemento berde y e sistema di maneho di fluho di awa.

Tur e aspectonan aki ta comun den e 23 barionan cu ta cay bou di e plan renobacion urbano. Pues miho iluminacion, miho reparticion di areanan publico, e mesun sistema di parkeer.

E Gobierno aki a reconoce cu e proyecto no por ta exitoso si e informenan no ta ser comunica na e habitantenan unda cu tin posibilidad pa nan tambe eherce influencia riba e cambionan den nan bario. Hopi biaha tin desaroyonan social den un bario cu por trece cu habitantenan no ta acepta e cambionan di infrastructura pasobra e problemanan social no ta ser soluciona. Pa esaki e proyecto BoBario tin su parti social unda ta duna atencion mas specifico pa cada bario y asina logra entusiasmo y participacion di e comunidad y asina traha na un proyecto integral.

Tur esaki ta trece cune ciudadanonan felis y contento di por contribui cu nan propio bario. Pesey ta masha importante pa e ciudadanonan duna nan contribuicion pa medio di creacion di comision y/of fundacion cu ta representa e habitantenan.❑

E no ta bolbe despues di e eleccion na september

Presidente di Tweede Kamer Gerdi Verbeet ta retira di politica

DEN HAAG /ORANJESTAD - Presidente di Tweede Kamer na Hulanda Gerdi Verbeet no ta bolbe den politica despues di eleccion di 12 di september proximo. Esaki e la laga sa ayera, y ta asina bandona un carera hopi largo, pa bai dedica tempo na 'otro cosnan awor'. Cu su baymento, Aruba ta perde un 'aliado' den Verbeet cu semper tabata admira Aruba y su politiconan durante e periodo cu e tabata na mando den Tweede Kamer. Conocido politico di AVP Juan David Yrausquin mesora a tweet su mensahe rond di e noticia aki. "Verneem net van het vertrek van Gerdi Verbeek" Yrausquin ta cuminsa. "Ook vanuit Aruba hadden wij een geode band met haar. Jammer dat ze vertrekt" Yrausquin ta finalisa su tweet.

Verbeet ta den Tweede Kamer for di 2001, y ta presidi esaki for di 2006. Den un declaracion, e la bisa cu e no kier pone su mes disponibel pa e proximo 4 anja pa e miembrecia di Tweede Kamer. E ta haya cu ta tempo pa e bai haci otro cosnan. Kico exactamente e ta bai haci, no tabata conoci ayera.

E ta mustra tambe cu como politico e la purba semper di contribui na un Tweede Kamer democratico fuerte y bunita. E liderazgo di Tweede Kamer pa Verbeet tabata un tarea honra, cu hopi reto y ambicion. "Pero mes momento e tabata un tarea hopi pisa, cu dianan largo den periodonan tumultoso. "Mi a duna tur loke tabata por pa por a fungi como un bon presidente " Verbeet ta sigui bisa.

Den e periodo di 1994 pa 2001 Verbeet tabata consehero politico di e tempo ey secretario di estado hulandes Tineke Netelenbos di Enseñansa, y lider di PVDA Ad Melkert. Prome cu e la drenta politica, e tabata activo den enseñansa como entre otro maestra di hulandes, mescos cu su mayornan.

Na Aruba e tabata sigur no un desconoci, y sigur no den e circulonan di partido AVP unda cu e tabata un bon conoci. E la yega di bishita Aruba den varios occasion, unda cu e tabata parti di delegacionnan hulandes y asina a sera un laso di amistad cu hopi politico di Aruba. ❑



Presidente di Tweede Kamer na Hulanda Gerdi Verbeet

Tres vehiculo envolvi den accidente na Belgiestraat



ORANJESTAD – Diaranson mainta a sosode un accidente entre tres vehiculo pa motibo di preferencia. E vehiculo blanco bayendo den direccion zuid ariba Belgiestraat a bay lora pa bay pariba esta den direccion di Madiki dilanti di e vehiculo blow cu tabata biniendo for di den direccion contrario.

Despues di e impacto ambos vehiculo a bay dal den e vehiculo color di oro cu tabata para pa bay den direccion zuid for di Madiki pa subi Belgiestraat. E chauffeur di e auto blanco a keda herida cu kap na cabes pero no kier bay cu ambulance.❑

Abogado mr. Zara ta reacciona

"Mi tabata debidamente bon prepara pa caso den Corte Superior

ORANJESTAD – Abogado mr. Zara a reacciona riba e remarca cu presidente di Hof den Corte Superior, cual Bon Dia Aruba a publica. Mr. Zara a expresa lo siguiente: "Den Bon Dia Aruba di diahuebs, 26 di april di 2012, riba pagina 10 a sali un articulo tocante mi persona cu e titular: "Presidente di Hof ta jama abogado Zara pa abogado no bon prepará. Mi mester bisa riba esaki cu mi tabata ta hopi bon prepará pa mi cliente, Miguel Antonio Toncel Mendoza, y den principio mi no tabata kier pa e caso aki wordo posponi. Mas triki bieuw di Ministerio Publico a zorg pa e caso toch wordo posponi, door di entregá Hof e documentonan di e caso aki na ultimo ora, y no entrega e mesun documentonan aki "at all" na mi persona.

Esaki ta algo cu mi no por tolerá e cosnan aki, y na mi opinión, ni Hof tampoco. Envez cu mr J.R. Sijmonsma, vice-presidente di Hof, reprochá of recriminá e Procurador General en cuestión, mr E.E. Lugo, pa cu e actitud aki, e ta purba conducí mi persona pa toch sigui cu e caso.

Nos, abogadonan na Aruba, ora nos jega línea di start den un caso penal, ya Ministerio Publico a ranca for di e línea di start hopi tempo caba. Nos, abogadonan di Aruba tin di core subi duro contra ceronan di documentonan cu masha hopi ripitición cu Ministerio Publico ta presentá pa stroba preparamento debido di nos abogadonan na Aruba. Esaki ta trece cuné cu abogadonan na Aruba tin di bai cobra nan cliente mas hopi placa pa por traha riba nan casonan debidamente. Y ora e caso ta di abogado liber, pa cual gobierno ta paga solamente Afl. 900,00 pa caso, e avalancha di documentonan aki solamente por contribui na desanimá un abogado pa hasi su trabow bon y debido. Mas cu esaki no ta basta, awor parce cu tin un "samenwerking" entre Ministerio Publico y jueznan, pasobra net caminda Ministerio Publico mester wordo "op de vingers getikt", cierto jueznan ta apoya nan den e sorto di trikinan aki.

Casualmente e vice-president di Hof aki, juez mr J.R. Sijmonsma, ta e mesun juez cu mi a manda un petición contra dje na La Reina. Loke ami a manda no ta nada personal. Mi ta un abogado, y mi ta sinti cu e keho aki na La Reina tabata na su lugar. Pues por tanto mi ta spera di no wordo atacá personalmente, ora mi ta hasiendo mi trabow, cual ta defendiendo un cliente.Mi ta actuando como un profesional y mi ta deseá tambe pa tur hende keda profesional den na función.

Por ultimo mi ta gradece e reportero cu a scirbi e articulo aki, ya cu ela nota e actitud cu e vice-president di Hof a dunami den Corte. Pueblo por nota cu e tipo di journalismo aki si ta profesional".❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Carco Stoba

Ingredientenan:

- 3 carco limpia y corta na bloki
- 1 tomati corta chiqito
- 1 bouillon blok di pisca
- 2 cuchara grandi di azeta
- 1 siboyo corta chiquito
- 3 batata casca y corta na bloki
- 1 chchara grandi di margarina Blue Band
- Salo, peper, comino, nutmuskaat segun smaak



Preparacion:

Pone tur e ingredientenan menos e carco den un wea. Hasa nan un tiki caba agrega 1 cup di awa. Laga nan smoor te ora e batatanan ta moli. Tur es tempo herbe awa den un wea apart te ora e ta bolter. Hinca e carco den e awa herbe, saque mes ora, score y pone den e saus cu tabata cu nos tin cla, laga nan smoor 5 minuut hunto y e ta cla. Sirbie cu aros blanco of funchi.

Cu mesun ingredientenan menciona ariba ta prepara e dos platonan aki di carco

Carco den Vinager

Traha un saus di Vinager, salo, promenton, laurierblad y peper dushi. (si ta come mesora ta pone siboyo tambe). Herebe awa te ora e ta cayente (herbi) tira e carconan limpia y corta na bloki den e awa, score nan y pone nan hunto cu e saus den un botter of comchi di glas.

Carco a la Parilla

Limpia e carconan y bati nan cu un batido di beefspeak, pone salo, peper, promenton y un tiki azeta riba nan. Hasa nan "a la parilla" tur dos banda. No laga nan hopi riba candela, sino nan ta bira duro. Trahe e saus di lamoenchi, maggi, conoflo y promenton y basha riba nan.

Oproep bestemd voor alle schildeisers van de heer Julio Fransisco Curiel

De Rechter-Commisaris in faillissementszaken heeft besloten om in bovenvermeld faillissement op 12 juni 2012 om 8:30 uur een verificatievergadering te houden ter griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba.

Schuldeisers die een vordering op de boedel hebben en die hun respectievelijke vorderingen nog niet hebben ingediend bij de curator, hebben nog de gelegenheid om dit alsnog te doen uiterlijk vijftien (15) dagen voorafgaande aan de verificatievergadering. De vorderingen dienen te worden ingediend ten kantore van de curator.

De lijsten van voorlopig erkende en betwiste vorderingen zullen vanaf 5 juni 2012 kosteloos ter beschikking worden gesteld voor inzage ligge bij de griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg. Schuldeisers die aanwezig wensen te zijn bij de verificatievergadering dienen zich op voorhand bij de curator te melden.

Mildred G.M. Schwengle
curator / Beatrixstraat 38
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6060 / Fax: 588-6668
E-mail: schwengle@hbnlaw.com

Embeyecemento di Centro di Oranjestad ta bay destaho publico



ORANJESTAD – E parti di embeyecemento di centro di Oranjestad, como parti di renobacion di centro di Playa, ta bin na turno awor. E renobacion ta consisti di diferente fase cu ta parti di un solo proyecto. E parti di embeyecemento ta bay wordo ehecuta den e di dos kwartaal di 2012 y mester ta cla pa final di aña.

E proyecto aki ta forma parti di e plan integral di Gabinete Mike Eman BoAruba pa mehora e producto Aruba. Renobacion di centro di Oranjestad, a cuminsa cu instalacion di un sistema moderno bou di tera den cua a hinca tur e cabelnan di e companianan di utilidad pa evita cu den futuro ta kibra caya cada rato cu un trabou cu mester wordo haci.

E parti aki ta completamente cla y por a mira cu a cuminsa caba cu e fundeshi di loke ta bira e ruta di e streetcar, cu ta un di e componentenan di e proyecto Renobacion Centro.

E parti di embeyecemento ta encera compra di casi 300 mata cu ta wordo planta den henter centro. E sorto di mata cu Gobierno kier laga planta ta di mas o menos 3.5m. Mayoria ta palma, pero diferente tipo di palma. E idea ta cu e matanan tambe mester brinda un poco di sombra, ademas di e diferente parasolnan cu ta wordo instala den henter centro. Matanan chikito ta wordo planta como adorno.

Tambe a tene cuenta cu comodidad di e clientenan di centro, pa cua ta bay instala diferente banki den sombra y e intencion ta pa crea terasanan chikito den henter e centro, combina cu diferente tipo di fontein como decoracion. Pa crea ambiente, ta hinca tambe den e programa di streetscape instalacion di speaker den henter caya, dunando esaki un toke alegre, pero no molestoso.

InfraTeam cu tin e proyecto aki bou di su encarga, a informa cu e destaho publico ta den su fase final. Esaki ta nifica cu e tres companianan cu a mustra interes ta bay haya nan informacion den e dianan aki. Despues di e parti aki, nan tin dos siman pa entrega nan oferta. Esaki ta nifica cu den un periodo di mas o menos un luna, e proyecto di un par di miyon florin ta wordo otorga pa sigui cu su ehecucion na final di mei, cuminsamento di juni. E meta ta pa finalisa e parti aki hunto cu e fase di ruta di streetcar pa inaugura e proyecto completo na fin di aña.❑

Seminario "Outthink the Competition" a surpasa tur expectativa







ORANJESTAD - Ballroom di Hyatt Regency Aruba Resort and Casino tabata completamente yen diabierna ultimo pa e seminario di Alta Gerencia-Harvard Business Review organisa pa ECA Communication Group.

E seminario "Outthink the Competition" imparti pa e "guru" di strategia Kaihan Krippendorff a resulta sin duda un exito rotundo. Kaihan Krippendorff a cautiva e publico presente. Durante e seminario a resalta e participacion di personanan procedente di diferente sector na Aruba kendenan cu hopi entusiasmo a keda te na final di e seminario haciendo pregunta y participando di e sesionnan di trabao.

Krippendorf a comparti diferente strategia con pa ta exitoso y con pa desaroya e competitividad y e innovacion den e companianan door di crea mas "outtinkers".



Na final di e seminario a rifa algun di e bukinan cu recientemente Krippendorf a publica y cu ya caba ta riba mercado, entre nan "Outthink the Competition" and "Hide a Dagger Behind a Smile".

Por bisa cu awor Aruba tin un grupo nobo di empresarionan y lidernan di companianan cu lo implementa e asina yama "The Outthinker Process" (TOP) pa resolve y maneha e retonan cu ta presenta diariamente den nan companianan.

Ya caba por premira un proximo seminario cu Kaihan Krippendorff aki na Aruba mirando e exito di esun prome.❑

Dermatologo, Dr. John Kock ta bisa

"Importante pa bin cu un cambio di comportacion dilanti solo"

ORANJESTAD - Carcer di Cuero ta e cancer mas frecuente cu ta surgi, y e ta nifica un 42% di tur e cancernan; y aki na Aruba ta e sorto di cancer cu ta surgi cu mas frecuencia, aunke no ta esun cu e hendenan ta muri mas hopi di dje. Actualmente e promedio anual di persona diagnostica cu Cancer di Cuero a subi den menos di cuater aña for di 125 te cu 152. Mirando e situacion aki Wilhelmina Kanker Fonds (WKF) a organisa ayera un charla gratis cu e Dermatologo Arubiano, Dr. John Kock tocante prevencion, diagnostico y tratamento di Cancer di Cuero den ballroom di Radisson Hotel.

Dr. Kock ta kere cu e aumento riba e cifra di hendenan diagnostica cu Cancer di Cuero na Aruba ta multifactorial, ya cu tin varios factor cu ta hunga un rol. Na prome luga actualmente e specialistanan ta mas enfoca pa haci screening e pashentnan, esaki kiermen cu ora un pashent ta bin cu un lesion pre-canceroso (cu no ta canceroso ainda), ta laga e pashent bin despues di un tempo pa revisa full su cuero. Consecuentemente esaki ta trece cune cu e chens cu e pashent por haya algo maligno ta crece. E di dos ta cu nos tin un aumento den nos poblacion y consecuentemente esey ta trece cune cu tur tipo di malesa lo por aumenta. Otro factor cu ta hunga un rol tin di haber cu e cambio climatologico. Den literatura ta ser bisa cu e capa di ozon cada porciento cu e ta disminui tin su consecuencia. Kiermen e reduccion di 1% di e capa di ozon ta conduci na un aumento di un 2% di e Carcinoma spinocellular (CSC) of tambe yama carcinoma epidermoide, por manifesta su mes ariba e curpa como un bolobonchi of plaknan cora cu ta casca. Carcinoma spinocellular ta e cancer di cuero cu ta surgi como e di dos mas frecuente cerca hende color cla.

Otro factor tin di haber cu na medida cu e poblacion ta bira mas bieu ta trece cune cu e chens pa nan haya cualkier sorto di cancer ta aumenta. Dr. Kock ta señala cu tratamento rayo terapeutico of sea ora cu un persona ta haya bestraling por trece cune cu despues di tempo e persona por desaroya cancer di cuero den area cu el a wordo bestraling. Otro factor ta e factor hereditario, ya cu sin den famia tin hende di caba cu cierto Cancer di Cuero, y esaki tambe ta depende di e persona su tipo di cuero

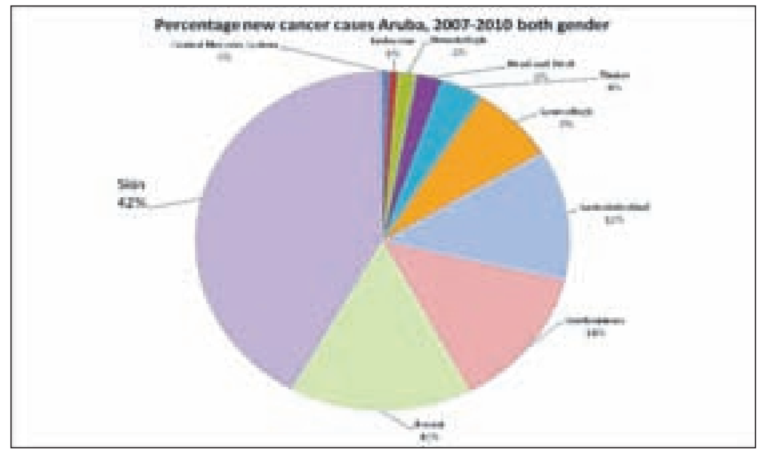
CONSEHONAN

E specialista riba malesa di cuero, Dr. Kock a bisa cu e factor mas principal di Cancer di Cuero ta e rayonan ultravioletanan produci dor di solo. Prome cu e charla aki, Dr. Kock a duna algun conseho. E ta bisa cu ta importante con pa preveni e contacto di solo principalmente ya cu nos ta biba den un clima tropical unda nos tin hopi solo.

Pesey ta importante pa bin cu un cambio di comportacion dilanti solo. Esey ta rekeri p.e. ora cu e solo ta den su maximo entre 11'or di mainta te cu 3'or atardi. Den caso aki ta consehabel pa disfruta di e solo prome cu 9'or di mainta of despues di 4'or atardi, ya sea cu bo ta desea bay beach of traha den cura, etc...

Ta importante ora cu bo ta bay lama pa kies un trahe di baño color cla, tur color menos preto, maron of biña, ya cu e color scur ta absorba mas hopi rayonan di solo. Tambe ta importante pa uza protector di solo of sun block cu ta yuda protege e cuero contra e efectonan dañino di e solo. Igualmente ta importante pa bisti camisa manga largo, carson pia largo cu un sombre rand hancho; y percura mas hopi posibel sinta den sombra.

E Cancer di Cuero mas frecuente ta e cancer e Carcinoma basocellular (CBC) of tambe yama basalioma, e ta forma 70% di tur e cancernan na Aruba. "E ta un cancer cu masha poco ta plama den e curpa", asina Dr. Kock a declara.



E cancer di cuero aki hopi biaha ta manifesta su mes como un bulto chikito, color di cuero ariba e cara, cabes, nek of man. Tin biaha e bultonan aki por aparece ariba e e pecho of lomba, mas biaha como un crecemento di e cuero den un forma flat.

E carcinoma basocellular masha poco ta manifesta su mes cerca hende di color; e ta un cancer di cuero cu ta wordo mira mas tanto cerca personanan color cla. Ta asina cu personanan cu e tipo di cancer di cuero aki hopi biaha tin cabey cora, wowo color cla y cu no ta bira maron facil.

E ta e tipo di cancer di cuero cu ta surgi cu mas frecuencia y ta 3-5 biaha mas comun cu e carcinoma spinocellular den poblacionnan cu cuero color cla. E ta predomina den muhenan cu proporecion di 3:1 y den mas cu 70% di casonan e ta manifesta su mes ariba e edad di 50 aña.

E tumor aki no ta plama den e curpa lihe.

Ta dura hopi luna of aña pa un di e tumornan aki por alcansa e grandura di 6 millimeter. Si e no wordo trata e tumor aki lo sangra, forma un casca. E ciclo aki lo keda ripiti su mes y e pashent ta ripara un herida cu no kier cura.

Apesar cu e cancer di cuero aki no ta plama den e curpa, e por extende bao di e cuero y bay te ariba e weso causando asina un daño local considerabel; ya cu e ta bay den profundidad, y e ta come e organo cu tin eynan. E persona por perde ya sea su horea, of e nanishi te hasta su bista, si e cancer ta para eynan.❏

Awe nochi na Tanki Leendert 4-E

Candidatonan Dominicano pa bira diputado di Ultramar lo reuni cu simpatisantenan di PRD

ORANJESTAD - Despues cu e candidato presidencial Dominicano y ex-presidente Hipolito Mejia di e partido Revolucionario Dominicano (PRD) a bishita Aruba aña pasa pa asina personalmente papia cu e colonia Dominicano residencia akinan; awor a ser anuncia cu dos candidato di PRD pa bira diputado di Ultramar lo bishita nos isla awe. Ta trata di sra. Odelys Olivares y Dra. Paula Mariano, kende lo realisa un biahe di un dia pa asina personalmente scucha e necesidadnan di nan compatriotanan cu ta bibando na Aruba.

Coordinador di PRD na Aruba sr. Jorge Bencosme a declara na BON DIA Aruba cu durante nan breve estadia na Aruba e dos candidatonan pa diputado di Ultramar lo wordo entrevista na emisora "Caliente" unda e oyentenan lo tin chens pa formula tur sorto di pregunta. Durante un entrevista cu e locutor Juan Carlos "La Sonrie" Ventura, tanto sra. Odelys Olivares y Dra. Paula Mariano lo presenta nan proposicionnan ora cu nan lo asumi su posicion den e Camara di Diputado. Awe pa 7:30 pm lo tin un actividad publico cu lo tuma luga na cas di e coordinador di e campaña presidencial di PRD na Aruba. E adres di e cas ta Tanki Leendert 4-E, dilanti di ex-WanBoy supermarket y patras di agencia di auto Ricardo Wheels.

Esaki lo bira un escenario ideal pa asina e dos candidatonan lo papia cu tur simpatisante di e candidato Hipolito Mejia kende ta esun cu tin mas chens pa bira presidente di Republica Dominicana den eleccion di dia 20 di Mei awor.

Ex presidente Dominicano, Hipolito Mejia tin un gran interes pa fortalece e lasonan entre e islanan di Caribe, y esaki tabata un di e obhetivonan principal di su bishita na Aruba luna di augustus ultimo. Principalmente e ta interesa den e islanan caminda presencia di e colonia Dominicano ta uno notorio. Pa ex-Presidente Hipolito Mejia ta importante pa scucha tur Dominicano paden y pafo di su pais pa asina e por traha su plan di Gobierno a base di e necesidad di su pueblo.

Actualmente e PRD ta hibando un campaña exitoso bou e slogan: "Llegó Papa" pa asina conkista e presidencia di Republica Dominicana den eleccion venidero. Esunnan interesa pa haya informacion riba e reunion di awe nochi por tuma contacto libremente cu Coordinador di PRD na Aruba sr. Jorge Bencosme na cel: 593-4568. ❏

Tur hende a gosa sin fin den celebracion di 5 aña di Oranjebal

Aruba Lions Club ta gradici un y tur specialmente sponsornan











ORANJESTAD - E celebracion cu ya a bira un tradicional caba y cu tur hende ta spera, ta e famoso “Oranjebal”, organisa pa Aruba Lions Club. E aña aki e club di servicio a celebra e di 5 aña consecutivo di nan fiesta, unda cu a entretene e publico presente manera debe ser.

Desde entrada na e fiesta, ya e team dinamico di Aruba Lions tabata para pa ricibi un y tur cu un bunita pin di bon bini y cu champaña, crea na un forma unico y espectacular. Nan a hinca un mucha muhe meymey di un mesa y e tabata percura pa duna tur e invitadonan nan bebida di bon bini. Despues tabata invita e invitadonan pa nan pasa saca potret cu diferente articulo loco, manera sombre grandi, boa, etc. cu lo fungi como un bunita recuerdo di nan presencia na e di 5 aña di Oranjebal.

Pa anima e gran anochi di gala aki, tabatin dos banda presente, mariachi y Miniteca Genie. E bandanan Robert Jeandor y su Solo Banda Show hunto cu Claudius Phillips y OREO a pone tur hende riba pia pa baila y gosa henter anochi. Loke sin duda a duna un toke diferente na e anochi, tabata e bar den centro di e ballroom, ilumina cu e luznan LED orañe y sin laga afo, e pista di baile, cu tabatin e pilarnan dorna cu luz color orañe. E steltelopers, bisti cu pechi preto, blanco y orañe, a percura pa duna e gran inico di e “Ora Loca” y a parti diferente articulo di Ora Loca. Tur hende a gosa sin fin y a disfruta di e dushi ambiente cu tabata reina den Renaissance Convention Center.

E buffet tambe a capta tur hende su atencion, ya cu e tabata masha extenso mes. Nada no tabata un excepcion, desde cu e invitadonan a drenta te na final, tur cos a cana nechi y cu un ambiente festivo total. Na final a rifa diferente doorprize, cuminsando for di varios dinner for 2 te cu ticket pa bay Hulanda.

Esaki tabata un momento di suspenso, ya cu e premio di ticket pa Hulanda ta uno masha desea pa hopi.

Aruba Lions Club ta gradici un y tur specialmente e sponsernan cu a contribui na nan fiesta Oranjebal su di 5 aña, ya cu sin nan sosten esaki no tabata un exito. Tur fondo recauda durante e fiesta, lo bay bek den nos comunidad na iniciativanan social y di caridad.❑

Universidad di Aruba y Happy Community ta organisa seminario riba Integracion na Aruba



ORANJESTAD- Despues di e seminario “Happy Community” cu a enfoca riba cohesion social y cu a tuma luga na luna di December aña pasa na unda e tema Integracion a wordo discuti, Universidad di Aruba hunto cu organisadonan di Happy Community a dicidi pa pone atencion mas amplio na e topico actual y interesante aki.

Despues di algun luna di preparacion un seminario bon balansa y cu topiconan di interes general cu ta regarda Integracion ta bay wordo teni na Universidad di Aruba. E seminario titula ‘Culturalization of citizenship: comparative perspectives’ ta tuma lugar dianan 7 y 8 di mei 2012. Happy Community y Universidad di Aruba a scohe pa e perspectiva Arubiano aki wordo treci dilanti pa medio di discusion entre invitadonan for di e comunidad y di esnan di e cuadro social. E seminario encuanto integracion y diversidad cultural aki ta wordo teni pa invitadonan den e ramo aki. Diamars anochi dia 8 di mei ta bay tin un encuentro pa publico na Universidad di Aruba unda cu dialogo entre oradornan ta tuma lugar. E conocido y dinamico Prof.dr.Evelien Tonkens di Universidad di Amsterdam kende a participa na ‘Happy Community’ tambe ta asisti y participa na e seminario riba Integracion. E tempo a yega pa riba un otro nivel cuminsa discuti riba Integracion cu ta algo cu regarda cada un di nos den e sociedad aki.

Banda di oradornan local entre nan Prome Minister Eman, Minister Sevinger, Luc Alofs, Glenn Thode y Martijn Balkenstein di CBS, oradornan di Hulanda tambe ta duna nan punto di bista riba e desaroyonan pa loke ta e topico hopi actual aki. Prof. dr.Ryan Peterson di Universidad di Aruba ta bay guia e seminario. Pa por tene e seminario aki organisadornan a haya sponsoring di FATUM, CMB, Aruba Bank y Divi Village Resorts.❑



Elwin Rincones re-eligi Presidente Asociacion Controladornan Aereo

Pagina 18

Duo Colombiano a gana Boulevard Loop



Pagina 30



Un embarazo saludabel

Dr. Viana

Un mucha cu a wordo expone na humamento secundario durante cu e tawata un fetus den desaroyo por ta na un riesgo mas halto di haya "Sudden Infant Death Syndrome" (SIDS) conoci pa nos como "wieggedood".

Wordo expone na humamento secundario despues di nacemento pa e mama, tata of otro hendenan den su vecindario tambe ta hisa e riesgo pa SIDS. Humamento secundario por causa asma cerca mucha. Y cerca muchanan cu ya caba ta sufri di asma, humamento secundario por haci e episodionan mas frecuente y mas severo. Humamento secundario tambe tin conexion cu infeccion di e tracto respiratorio mas abou, manera bronchitis y pneumonia, specialmente cerca esnan mas chikito cu seis aña. Tambe e ta wordo asocia cu iritacion di e parti ariba di e tracto respiratorio y un reduccion chikito den e funcionamento di e pulmon. Muchanan cu ta biba den un cas cu hende cu ta huma por desaroya infeccion di orea mucho mas lihe.

Pagina 16

Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta felicita Minouche Lopez cu su condecoracion real

ORANJESTAD - Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta un plataforma nacional forma pa tur instancia y profesional medico cu ta traha riba tereno materno-infantil na Aruba.

Meta di e plataforma nacional aki ta pa tur e instancia- y profesionalnan aki sincronisa nan maneho riba lech'i pecho pa asina logra cu tur baby por haya lech'i pecho siendo e miho alimento den e prome lunanan di su bida.

Entre e representantenan di e Plataforma aki tin e conocido Fundacion Pro Lechi Mama, cu su representante sra. Minouche Lopez.

Diabierna ultimo, dia 27 di april 2012, Minouche tabata orguyoso di ricibi e condecoracion real esta e "Lid in de Orde van Oranje." Minouche a ricibi e reconocimento aki pa su trabou yudando mamanan y babynan di Aruba pa cu lechi materno riba un base boluntario, lagando hopi bes su mes y su famia un banda pa atende cu e mama- y babynan ey. Y e ta haciendo esey pa mas cu 10 aña.



Plataforma Lech'i Pecho Aruba ta gradici Minouche pa tur e bon trabou ey y ta felicit'e cu e condecoracion bon mereci aki. Pabien, Minouche, y sigui cu e bon trabou!❑

Asociacion di Controladornan di Trafico Aereo di Aruba a eligi su directiva 2012

Sr. Elwin Rincones a keda reeligi como presidente



Pagina 18

Un embarazo saludabel

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Bisand'e di e miho manera posibel e preparacion pa nacemento di bo yiu mester cuminsa bastante aña prome den un desintoxicacion di bo curpa for di toxiconan manera metalnan pisa y vet soluble di insecticida, pesticida y un cantidad di kimico basa riba petroleo. Na nos clinica nos tin mas di tres mil test di cabey, cu ta mustra e molester cu toxiconan manera metalnan pisa riba e curpa cu a pasa for di e placenta pa e baby cu ta creciendo. Si bo ta planea pa haya yiu algun dia, ata aki informacion importante pa un baby mas saludable. Evita alcohol y otro droga, incluyendo esnan farmaceutico si nan no ta wordo uza bou di cuido medico. Humamento di sigaria y humamento di secundario durante embaraso por causa riesgo di haya baby cu peso hopi abou. Esaki por causa un cantidad di problema di salud pa e baby, manera "cerebral palsy" of deshabilidadnan den siñamento. Muhenan cu ta huma activamente durante di nan embaraso ta expone nan baby cu ta creciendo na humamento pasivo; e kimiconan ta pasa via di e placenta y ta pone e baby na riesgo pa nace cu un peso hopi abou.

Un mucha cu a wordo expone na humamento secundario durante cu e tawata un fetus den desaroyo por ta na un riesgo mas halto di haya "Sudden Infant Death Syndrome" (SIDS) conoci pa nos como "wieggedood". Wordo expone na humamento secundario despues di nacemento pa e mama, tata of otro hendenan den su vecindario tambe ta hisa e riesgo pa SIDS. Humamento secundario por causa asma cerca mucha. Y cerca muchanan cu ya caba ta sufri di asma, humamento secundario por haci e episodionan mas frecuente y mas severo. Humamento secundario tambe tin conexion cu infeccion di e tracto respiratorio mas abou, manera bronchitis y pneumonia, specialmente cerca esnan mas chikito cu seis aña. Tambe e ta wordo asocia cu iritacion di e parti ariba di e tracto respiratorio y un reduccion chikito den e funcionamento di e pulmon. Muchanan cu ta biba den un cas cu hende cu ta huma por desaroya infeccion di orea mucho mas lihe.

Nutricion ta un parti importante di un embaraso y un baby saludabel lo bo mester come e cumindanan organico mas fresco posibel cu ta beneficioso pa bo tipo di sanger. Adicionalmente, suplementonan cu Lecithin cual a demostra di mehora e desaroyo cerebral di bo baby; muhernan cu tuma suplementonan di Lecithin mientras cu nan ta na estado y dunando pecho, a mustra cu nan ta haya babynan cu un cerebro mas grandi y un desaroyo cognitivo mucho mas lihe.

Vitaminanan B-complex ta esencial. Muhenan cu ta of por sali na estado mester ta bebiendo e proximo suplementonan di vitamina. Acido Folico ta un vitamina soluble pa waw ta pertenece na e grupo di vitamina B-complex. E vitaminanan aki ta yuda e curpa kibra carbohydratonan compleho den sucu simple cu ta wordo uza pa energia. Exceso di vitamina B ta wordo saca for di e curpa enbes cu nan ta wordo warda pa haci uzo di dje despues. Pildora anto conceptivo ta stimula perdida di e vitamina aki. Esaki ta un motibo suficiente pa tuma acido folico tur dia. Semper pone atencion pa controla cu bo nutricionista clinico pa uzo corecto di suplementonan durante embaraso.

E di dos ta pa preveni "neural tube defect" cerca bo baby. E dosnan mas importante pa reduci e riesgo di "neural tube defect" cerca bo baby ta tumamento adecua di acido folico, ta importante pa tur parti di e cerebro y parti di e craneo na nacemento, cu medicamente ta wordo yama "anencephaly", y condicion di columna vertebral, cu medicamente ta wordo yama "spina bifida". Babynan cu "anencephaly" no ta desaroya un cerebro y ta nace morto of ta fayece ratonan despues. Esnan cu "spina bifida" tin un defecto den nan columna vertebral cu lo por resulta den varios nivel di handicap, for di handicap suave pa hopi pisa notabel manera scoliosis, un columna vertebral cu ta bay di banda, te na paralysis y problema di contencion di blas y tripanan. Cu tratamento medico, mayoria baby cu nace cu "spina bifida" por sobrevevi te na adulto. Pero nan lo por tin mester di beugel pa pia, kruk y otro articulonan pa yuda nan cana lo por tin deshabilidad pa siñamento. Mas o menos 30% tin retardo mental severo of suave.

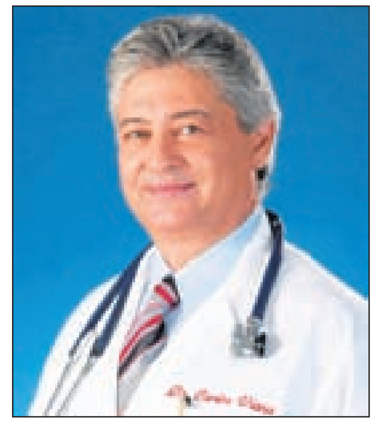
Suficiente muhe na estado ta bira anemico durante nan embaraso cu dokternan hopi biaha ta prescribi nan suplemento di hero. Mayoria suplemento maternal por contene 30mg di hero pa dosis, den combinacion cu vitamina y otro mineral. Mientras cu e ta berdad cu hero ta e basico rekerimento pa e sobrevivencia y crecemento pa cell di tur tipo, incluyendo bacteria, paracito y cancer, manera un nutricionista clinico, suplemento cu hero ta preocupa mi. overdosis accidental di hero ta un di e motibonan principal di morto pa motibo di envenenamento cerca mucha bou di 6 aña na Merca. Algun investigador te hasta a cuminsa bisa cu hero agrega na cereal por ta contribuyendo na e subimento den frecuencia di leukemia y cancer di e tehido lymfatico cerca mucha.

Adicionalmente, hopi muhe no por tuma suplementonan maternal, specialmente ora cu nan ta wordo molestia pa stoma malo durante di mainta. E idea cu un muhe mester di extra hero ta un eror. Dokternan generalmente no ta realisa cu solamente algun milligram di hero ta wordo perdi cada dia den menstruacion. E problema real ta cu casi bo no por evita hero, te hasta ora cu bo purba. Muhenan ta absorbe hero mucho mas eficiente cu homber. Di e mesun cuminda, un muhe lo absorbe normalmente tres biaha mas hopi hero cu un homber.

Hero potencialmente ta un metal pisa toxico. Den exceso, e por causa cancer, problema di curason y otro malesanan. Na 1960 World Health Organisation a saca afo cu na momento cu suplementonan di hero a wordo duna na hende anemico na Africa, tawata tin un subimento den e cantidad di morto pa motibo di malesanan infectuoso. Na nos clinica nos ta haci uzo di resultado di test di analisis di kimico den sanger y test di cabey pa check pa toxiconan di metal pisa, incluyendo mercurio y otro elementonan cu bo ta haya den amalgam dental, pesticida y mas di 300 kimico cu nos ta biba diariamente cun'e, tur esakinan por contribui na e salud di bo baby cu no a nace ainda.

Dentestria bio-compatibel ta un di e manera pa elimina poco di e toxiconan peligroso, pero e no ta recomendabel pa haci trabou dental ora cu bo ta na estado. Te hasta simpel procedura manera bo hacimento limpi di djente anual a mustra cu e ta laga mercury los for di amalgam cu nan a yega di uza pa yena bo djentenan.

Tin varios punto di acupuntura cu ta contra indica, yama "puntonan prohibi" durante di embaraso cu tur acupunturista profesional conoce bon. Asina mes, hopi problema cu bo ta topa cune durante di embaraso incluyendo "malestar di mainta", specialmente den e ultimo dianan, babynan demasiado activo, dolor den e parti abou di e lomba, presion halto den sanger durante di embaraso tur ta demostra resultadonan positivo despues di tratamentonan di acupuntura. Otro solucion sigur y natural cu tin pa un griep of verkoud no spera, stress of atake di alergia. Get the Point!



Un embaraso saludabel tin miho chens pa produci muchanan saludabel. Si nos inverti mesun hopi tempo den preparando nos salud mes hopi cu nos ta pasa ta drecha nos cas pa un recien naci, nos lo tin muchanan mucho mas saludabel. Cu un poco guia medico y nutricional bo embaraso por ta un evento yena di alegria.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia (IAOMT, tambe un Cell Rejuvination Therapist. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Web sight: www.vianaheal.com e-mail info@vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" ta optenible na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. "Prescriptions from Paradise" tambe ta disponibel den forma di print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❑

FCCA a cuminsa proyecto di renobacion.

Awe ceremonia “groundbreaking” na Diamantbergweg

ORANJESTAD – Awe pa 3.30 di atardi, FCCA hunto cu e Team di BoBario lo haci un “Groundbreaking” den e caya Diamantbergweg na San Nicolaas pa asina duna inicio di e proyecto Renovacion Diamantbergweg y vecindario. E proyecto ta encera renobacion di viviendanan cu ta den un situacion cu esaki ta posibel ainda y alabes bashamento abou di esunnan cu ta den estadonan deplorable. Den e caso ultimo menciona FCCA lo construi un cas nobo riba e tereno cu ta bira bashi. Pa FCCA e proyecto di renobacion aki ta hiba e institucion casi 30 aña bek den pasado, despues cu FCCA tabata na encargo di renobacion di e bario di Village y Esso Heights. E proyecto Renobacion di Diamantbergweg ta mustra den e direccion ey y ya FCCA ta haciendo uzo di su personal cu tin e experencia den e tipo di poyectonan aki. E proyecto aki ta otro iniciativa di e ministerio di Asuntonan General cu su Plan Bo Bario y FCCA, pa asina hisa e calidad di bida den e barionan cu tin necesidad urgente di esaki. Y Diamantbergweg y vecindario ta uno mas di e barionan aki cu mester di atencion urgente. Ya caba FCCA a percura pa e mapanan di e viviendanan nobo y e plan di parcelacion. Tambe a inicia cu registracion di e parcelanan bashi y di e viviendanan den mal condicion y no habita. Ta den fase ainda tempran pa exactamente fiha con leu e vecindario di Diamantbergweg lo ta y cuanto cas lo wordo renoba y construi total. FCCA ta haci un invitacion na e pueblo di San Nicolaas, specialmente habitantenan di Diamantbergweg y vecindario y tambe na e comunidad Arubano en general pa asisti na e Groundbreaking. Esaki ta tuma luga den e caya Diamantbergweg, awe pa 3’or y mey di atardi.❏

YMCA ta organisa seminario ‘Positivity & Abundance’ na San Nicolas



ORANJESTAD – Despues di e seminario exitoso di Salud y Felicidad (Health & Happiness Seminar), YMCA lo organisa otro seminario esta ‘Positivity & Abundance’ cu e mesun maestro internacional di e fundacion Art of Living, sr. Dushyant Savadia.

Sr. Dushyant Savadia ta bibando na Inglatera y actualmente e ta den un gira bishitando varios pais di e region Caribe. Durante 11 aña e ta maestro di Art of Living Foundation, y aña pasa nan a cuminsa cu algun actividad na Aruba. El a duna curso riba respiracion pa tur publico, incluso pa muchanan y hobennan.

Awor nan lo realisa e seminario ‘Positivity & Abundance’ cu lo tuma luga dia 6 di Mei na YMCA San Nicolas for di 4 p.m te cu 6 p.m. Dialuna 7 di Mei e lo tuma luga na Antraco bookstore situa LGS Boulevard den e mesun orario. Participacion lo ta gratis. Esun interesa mester registra, simplemente bo mester yama na 562-4722, 737-3743 o 741-6490 of manda un email na: aolaruba@gmail.com.❏



Camarada-Aruba ta recorda y invita pa honra fayecidonan di guera

ORANJESTAD - Mescos cu e añanan anterior dia 4 di mei venidero reino Hulandes lo conmemora tur esnan cu a fayece durante segunda guera mundial. Awendia ta conmemora tambe esnan den servicio di Reino Hulandes cu a fayece durante conflictonan militar (Indonesia) y tambe durante operacionnan di pas (Libanon, Bosnia y Afghanistan).
E aña aki 4 di mei, di 5:30 pm pa 6:30 pm, CAMARADA-Aruba ta bolbe organisa e ceremonia aki. CAMARADA-Aruba a pidi asistencia di marinierskazerne Savaneta pa yuda cu e ceremonia, a invita hobennan pa pone 67 flor, a pidi pa organisa un marcha silencioso, tambe ta pidi radionan y televisionnan pa tene 2 minuut di silencio cuminsando for di 6’or di atardi.
CAMARADA-Aruba ta invita famianan di e fayecidonan, schutternan, ex-militarnan y comunidad pa asisti na e ceremonia aki y/of pa pone un flor pa esnan cu a yuda den e lucha pa nos libertad.❏

Pabien UNOCA cu concierto den plata

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Tur e cantantenan a habri cu nos dushi himno nacional den un forma hopi nechi y oficial. A sigui un "Overture" (Potpuri) musical espectacular di e banda musical bao guia unico di Carlos Bislip.

E cantantenan femenino tur a luci den nan trahe di gala super elegante y bunita..

E cabayeronan tambe a destaca , cada un den nan mesun forma den nan "Jas en das".

Un sala completamente yen di amantenan di locual ta di nos, canticanan na Papiamento. Paden....Un concierto di kita sombre. (Nos no lo papia di e musica cu tawata un crenchi duro di mas, y of cu un of ta dos di e cantantenan cu a lubida algun di e letranan den un di e cancionnan di Padu.(Pero a sigui canta cu nan mesun palabranan.) Ta cosnan cu sa pasa hasta cu e miho cantantenan riba stage.

Pero......cu hopi amor y cariño si, mi mester comparti cu Trio Los Arubeños lo a zona miho nan tres so, sin e banda su tras cu a pone e guitaristanan "dobla" riba un stage unico y asina bunita, pasobra nan no a zona live, en bibo y laga publico scucha nan tocamento y nan cancion, cu tambe a manera perde den tur e banda. (Ta den e foyer, mi a tende di mas hende cu e musica tawata un crenchi duro di mas). Mi cantantenan faborito cu a destaca : Sharon Rose, Rachel, Thais, Gabriela, Edjean, Jack y dos e Robertnan. Ki dushi y bunita Edjean a canta e cantica di Don Ramon Krozendijk "Cunucu di seit". No comprendemi malo, tur a canta bunita, pero semper tin cu ta destaca mas. Ta di aplaudi cu Unoca ta duna oportunidad pa artistanan canta hunto den nan bunita concierto di plata, pa celebra cu comunidad nan 25 añanan di existencia. Duonan y Trionan forma cu a canta bunita. (Hopi sa, cu e acustica den Cas di Cultura ta unico, pero talbes nan ta lubida.) . Trabao duro y largo a duna su frutanan sigur ! Ki bunita recuerdo !!!

Tica, como nan MC a papia hopi agradabel cu su stem trankil, serio y despues a bisa algo cu a zona hopi pret mes, pone tur hende hari.

A ehecuta reglanan di etiketa pa audiencia den sala di Cas di Cultura, y esaki ta di aplaudi. Tawatin of no tawatin ministro(nan) y of parlamentarionan presente? Nos a yega ora e concierto tawata casi cla pa cuminsa, pues mi no sa y mi no a wak niun ? - Despues a sigui un dushi brindis. Pafor, pa cu e presentacion Unoca den parke cu hobennan, e musica di e banda hoben a zona super dushi, principalmente e reggeanan. Un anochi bou shelo, cu biento fresco suplando, snacknan dushi, biña y refresco, paden y pafor hendenan cu ta stima nan cultura, uni den un solo curason, cu sintimento di gradicimento pa e trabaonan artistico cu Unoca ta financia ya pa 25 aña fielmente. Pabien Unoca !!!!!! Un anochi fabuloso di gala elegante den historia cultural. Un anochi super special cu ta pidi pa wordo ripiti - Mas y mas ta aprecia nos mesun talentonan . Ki repertorio bunita !

Pabien na e comision organisado cu nan toke di elegancia y disciplina. Bon trabao !!!!!

Mi a comprende cu lo ripiti e concierto aki dia 13 di Mei, dia di Mama. Tremendo !!Por laga algun di e cantantenan canta tambe canticanan pa Dia di Mama.....of si?

Cu nos pensamento riba nos Mama di cultura, sra. Bernadina Growell dfm - Cu nos curason yena di aprecio y amor pa tur nos mamanan ehemplar aki na Aruba, cu ta stimula nan yiunan pa tuma les di un of otro instrumento musical y of canto, y pa sigui toca y canta locual ta di nos cu hopi orguyo.

Aruba ta bendiciona, Aruba tin talento, Aruba ta abo, Aruba ta ami, Aruba ta nos !!!!!❑

Asociacion di Controladornan di Trafico Aereo di Aruba a eligi su directiva 2012

Sr. Elwin Rincones a keda reeligi como presidente





ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e Reunion General pa miembronan di Asociacion di Controladornan di Trafico Aereo di Aruba (ACTAA). Esaki a tuma luga den un ambiente masha ameno durante un comemento na Kowloon Restaurant.

Na mesun momento a eligi e directiva tambe pa 2012.

E directiva pa 2012 ta como lo siguiente: Presidente Elwin Rincones, Vice-Presidente Ewald Mohamed, Secretario Marc Ponson, Tesorera Maryandra Schwengle y Comisario Luis Van der Linden. E directiva ta uno dinamico y yen di entusiasmo pa continua cu e bon trabao cu nan ta bin ta haciendo y sigui traha na bienestar di su miembronan.

Na mesun momento e Asociacion kier a gradici Sra. Linsey Dijkhoff pa su bon trabou cu e la bin ta haci den e ultimo 2 aña nan pa e Asociacion y cu awo e por tuma un bon vakantie un rato bon mereci. ❑

E di 3 episodio di Perde pa Gana 5 di Subway ta bayendo full swing

Tin participante cu a perde te cu 8 kilo di peso den apenas 1 siman







ORANJESTAD – For di oranan trempan di mainta, preparacionnan tabata den full swing p'e di 3 episodio di Perde pa Gana 5 di Subway, dilanti oficina di ATA. Tur diadomingo durante un periodo di 12 siman, lo tin un actividad fisico, unda e participantenan lo ta envolvi activamente pa logra nan meta di baha peso y hiba un bida mas saludabel.

E prome ora di e sesion di diadomingo ultimo tabata un les intensivo di Karim Perez, cu ta conoci pa duna su lesnan na Colegio Arubano. Su lesnan tabata enfoca riba aerobics combina cu tae-boo.

E intensidad tabata hopi, ya cu un par di e participantenan no por a wanta e ritmo y mester a tuma un pausa riba vloer.

Despues a toca turno pa MISSION cuminsa duna su les di instruccion, pa 1 ora largo. MISSION tambe ta conoci pa tin varios ritmo, movecion y intensidad, unda e participantenan realmente ta sinti cu nan ta kimando caloria.

Pa mas o menos 9or e participantenan por a cuminsa mesora na e caminata di Ciclovia, cu tabatin un distancia di 5 km, den centro di Oranjestad.

Participantenan a haci nan maximo esfuerso pa cumpli cu mayoria di e programa, aunke e no tabata nada facil pa haci. Pero t'e retonan cu nan a tuma pa logra nan meta y pasa p'e siguiente buelta.

Despues di e trainingnan, tur participante a bay Subway Alhambra, unda e gran ora di berdad a yega. E momento di pisamento semper ta uno di tension, unda e participantenan ta haya e oportunidad di evalua tur nan esfuerso y dedicacion, door di haya sa cuanto peso nan a perde. Esaki ta compaña cu un dieta bon balansa y cambio den estilo di bida total.

E scorenan di mas halto tabata den 6, 7 y 8 kilo perdi, un cantidad di kilo basta considerabel, mirando cu esaki tabata den apenas 1 siman!

Pa engrandece y sigui motiva e participantenan, Nature's Discount, di Oduber Agencies, tambe a presenta na e pisamento y a regala tur e participantenan nan "discount coupon" y un carta pa nan carchi di miembrecia.

A conseha e participantenan tocante e vitaminanan of suplemento cu ta adecuado y ta yuda nan den nan meta pa biba un bida mas saludabel.

Perde pa Gana 5 di Subway ta engrandeciendo y ta contribuyendo enormemente na salud y bienestar di nos hendenan. E retonan ta grandi, pero e decision y perseverancia tambe ta enorme di parti di e participantenan. Otro siman lo tin e siguiente episodio di entrenamiento di Perde pa Gana 5 na e beach di Divi Hotels, unda lo tin diferente ehercicio, manera circuit training den santo blanco y mas.

E preparacionnan pa otro siman lo ta mas grandi ainda y por spera participacion total di tur e participantenan, cu ta dispuesto pa haci tur cos pa logra nan meta y resulta e gran ganado di Perde pa Gana 5 di Subway. Den e programa aki, mas peso bo "perde" mas chens bo tin di "gana".❑











Flie grandi di MIO a causa furor!

Competencia na Jong Aruba







ORANJESTAD – Dialuna ultimo dia di La Reina tabata tin competencia di flie na Jong Aruba na Noord. Un di e flienan cu a hala hopi atencion ta e flie gigantesco di MIO. Manera hopi hende sa caba luna pasa MIO a lansa su campaña "I'm a Hotspot" cu ta encera cu bo ta haya MIFI wireless modem di MIO completamente GRATIS! Desde lansamento e campaña aki hopi ta esunan cu a aplica pa e servicio aki di MIO . Cantidad di hende ta yega tur dia na oficina di MIO na Cayena Mall pa busca nan MIFI gratis y asina bira un Hot Spot pa nan mes y otro cinco persona.

Asina aki gerente di MIO a dicidi di bin cu un flie gigantesco pa asina contrubui na un di nos actividadnan cu ya pa hopi aña caba ta wordo organisa riba dia di La Reina. E flie di MIO aki tin un midi di mas cu 14 pia. Pa tur esnan interesa pa wak e flie aki bula atrobe nos ta invita boso tur pa ta presente dianan 1,2 y 3 di juni na Sportboys.

Pa esnan cu tambe kier bira un Hot Spot pasa bishita MIO na Cayena Mall, MIO Dragon Store San Nicolas y awor tambe por pasa na Arucell na Tanki Lendeert. Pasa mas lihe posibel paso e oferta special aki ta valido solamente pa tempo limita. Con por bira cliente di MIO? Masha facil mes djis pasa cu bo ID y bo por bira un cliente. Solamente mester paga activacion di bo MIFI y bo pakete mensual y cla bo ta pa cuminsa comparti señal wireless di internet cu cinco otro persona.

Comparti e señal cu bo amigonan, cu bo famia y asina tur hende por disfruta riba nan respectivo aparato. Sea abo ta riba un laptop mientras cu otronan ta riba un tablet, smartphone, etc.

Tur esaki ta sosode djis dor di comparti e codigo cu esnan cu bo kier pa haya conexion di bo MIFI. Abo ta keda den control di ken y ki ora ta haya e señal. ❑



Aruba su iStore nobo ta un realidad

ORANJESTAD – E plannan pa un iStore nobo mas grandi na Ponton a wordo finalisa. E bunita diseñonan pa e espacio moderno di e tienda a wordo concebi pa Croes Architecture Studio N.V., pa e Rebendedo Autorisa local di Apple, Specialistanan di Apple, y Proveedor Autorisa di Servicio di Apple, Milo J. Croes, kende hunto cu su ekipo di profesionalnan di Apple ta dirigi e operacion.

E iStore nobo lo ta habriendo riba e mesun adres cu e iStore existente, Ponton 67B, unidad 5, sinembargo e lo ta casi cuater biaha mas grandi, y dos piso halto, cargando e liña completo di producto di Apple, incluyendo desktops, portatilnan, laptops, iPods, iPads y accesorionan. E tienda lo conta cu un centro educativo unda clientenan por siña con pa uza e tecnologia, y familiarisa nan mes cu su variedad increibel di capacidadnan. ❑

Reunion cu entrenadornan di candidatanan di reina na SAC

ORANJESTAD – Organisacion oficial di carnaval, SAC ta haci un invitacion na tur e entrenadornan di candidatanan di Reina pa un reunion pa asina trata reglanan pa eleccionnan di reina!. E reunion lo tuma luga riba diamars 8 di mei 2012 na oficina di SAC pa 8 pm te cu 9:30pm. Lo repasa e reglanan di 2012 tambe lo trata sugerencianan pa haci e eleccion mas atractivo pa haya mas candidata. Be on time!! ❑

Vehiculo horta laga atras na Dennis Snack



PAVIA – Diaranson mainta polis di Santa Cruz mester a dirigi nan mes patras Dennis Snack pa un vehiculo horta. Na nan yegada nan a bin haya un Nissan Sentra para cu tabata procedente di ladronicia. E vehiculo tabata falta radio, y hopi piesa di motor. Un siman pasa nan a bin haya un auto caba mes un caminda. E vehiculo a wordo confisca y hiba warda di Balashi pendiente mas investigacion.❑

SIGNARAMA cu promocion special pa Dia di Mama

ORANJESTAD - Luna di mei a habri y esey ta nifica cu Dia di Mama ta den porta. SIGNARAMA Aruba sa cu tur mama tin un luga sumamente special den curason di su yiu nan.

Pero e aña aki, SIGNARAMA Aruba kier duna e mama tan stima un bunita recuerdo den su mesun hogar. Un potret ta un di e regalo nan mas bunita cu bo por duna un hende, ya cu e ta captura un momento cu lo dura pa semper.

Cu e concepto aki den mente, SIGNARAMA Aruba a bin cu e idea pa inicia un campaña cu lo regala un Mama un potret ariba canvas.

Pa participa na e campaña aki ta masha facil. Bo tin cu 'like' e pagina di SIGNARAMA Aruba ariba Facebook. Manda un potret di abo cu bo mama y conta nos kico ta haci bo mama asina special. Automaticamente bo ta participa pa gana bo potret ariba canvas y un dinner pa dos persona na Texas de Brazil.

Ademas, SIGNARAMA Aruba tin un promocion di 10% di descuento di potretnan ariba canvas durante henter luna di mei. Pues e aña aki, duna bo mama mas cu djis un regalo. Dune un recuerdo pa semper. E ganado di e campaña lo wordo anuncia dia 9 di mei venidero.

Pa mas informacion tocante e promocion of productonan, por tuma contacto cu SIGNARAMA Aruba na telefon 588-1001 of por bay ariba nan pagina di Facebook: facebook.com/signaramaaruba.❑

Fundacion Pa Nos Muchanan cera mitar dia

ORANJESTAD - Pa medio di esaki Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) ta anuncia cu: relaciona cu un training pa personal, diahuebs 3 mei 2012, su oficina na Cumana 2, ta cera entre 8:00-12:00 am y lo ta habri entre 1:00-5:00 pm pa brinda servicio na publico. Diabierne 4 mei 2012, FPNM ta habri atrobe conforme orario normal entre 8:00 am - 5:00 pm. Nos disculpa pa cualke inconveniencia cu e cambio aki por trece cune.❑

Eleccion Directiva y CPPH di Asociacion Conseho Hubenil Aruba 2012-2013

ORANJESTAD - Siman pasa , 24 di april 2012, na oficina di Fundacion Parlamento Hubenil Aruba a tuma luga e eleccion di directiva nobo y di Conseho Permanente Parlamento Hubenil (CPPH).

Tur e miembronan tawata tey presente pa un atardi di sorpresa. E miembronan cu a postula nan mes pa competi pa e puestonan den Directiva mester a prepara un speech cu por gara e atencion di e miembronan.

Despues a sigui cu un debate entre e competidornan y nan a cab'e cu un rondvraag unda cu sigur cada un di e participantenan a sa di duna un respuesta profesional y adecua.

Pa CPPH tur miembro di e Fundacion tawata tin derecho di vota pa e 23 miembronan cu nan kier pa bira e Parlamentarionan Hubenil cu lo hiba nos preocupacion tocante e hubentud serca e Minister y Parlamentarionan di Aruba (manda conseho).

E atardi aki tawata uno hopi interesante unda cu na final di dia nos a saca e 23 Parlamentarionan Hubenil y cera conoci cu nos Directiva nobo pa aña 2012-2013.

E posicion di Presidente a keda den man di Rigmar Kock, Vice-Presidente Angeline Arends, Secretario Lorenzo Oduber, Vice-Secretaria Roanne Tromp, Tesorera Aishyta Sichtman, Vice-Tesorera Nicole Croes y Vocero Jordan Hilario.

Rigmar Kock como Presidente di Asociacion Conseho Hubenil Aruba (ACHA) pa aña 2012-2013 ta probecha pa duna su mensahe tambe pa henter e hubentud di Aruba :"Un di e cosnan mas tremendo cu por pasa'bo ora bo ta hoben, ta ora cu bo ta bezig ta haci e cos cu enrealidad ta interesa'bo y bo ta disfrutando cada momento di dje"

Un pabien ta bay sigur na tur e participantenan y na esnan cu a haci e atardi aki posibel. Fundacion Parlamento Hubenil Aruba sigur ta orguyoso cu e directiva nobo di Asociacion Conseho Hubenil Aruba y ta desea nan tur clase di exito pa e aña venidero. ❑





Incredible shrinking country



ROSS DOUTHAT © 2012 New York Times "The Children of Men," P.D. James' 1992 novel, is set in a future where the world's male population has become infertile, and an aging Britain is adapting to the human race's gradual extinction. Women push dolls in baby carriages. Families baptize kittens. There are state-run "national porn shops" to stimulate the flagging male libido. Suicide flourishes. Immigrants are welcomed as guest laborers but expelled once they become too old to work. The last children born on earth – the so-called "Omegas" – have grown up to be bored, arrogant, antisocial and destructive. James' book, like most effective dystopias, worked by exaggerating existing trends – the plunge in birthrates across the developed world, the spread of voluntary euthanasia in nations like the Netherlands and Switzerland, the European struggle to assimilate a growing immigrant population. But one developed nation is making "The Children of Men" look particularly prophetic.

In Japan, birthrates are now so low and life expectancy so great that the nation will soon have a demographic profile that matches that of the U.S. retirement community of Palm Springs. "Gradually but relentlessly," the demographer Nick Eberstadt writes in the latest issue of The Wilson Quarterly, "Japan is evolving into a type of society whose contours and workings have only been contemplated in science fiction." Eberstadt has spent years writing about the challenges posed by declining fertility around the globe. But Japan, he notes, stands out. The Japanese birthrate hovers around just 1.3 children per woman, far below the level required to maintain a stable population. Thanks to increasing life expectancy, by 2040 "there could almost be one centenarian on hand to welcome each Japanese newborn." Over the same period, the overall Japanese population is likely to decline by 20 percent, with grim consequences for an already-stagnant economy and an already-strained safety net. Japan is facing such swift demographic collapse, Eberstadt's essay suggests, because its culture combines liberalism and traditionalism in particularly disastrous ways. On the one hand, the old sexual culture, oriented around arranged marriage and family obligation, has largely collapsed. Japan is one of the world's least religious nations, the marriage rate has plunged and the divorce rate is higher than in Northern Europe. Yet the traditional stigma around out-of-wedlock childbearing endures, which means that unmarried Japanese are more likely to embrace "voluntary childlessness" than the unwed parenting that's becoming a U.S. norm. And the traditional Japanese suspicion of immigration (another possible source for demographic vitality) has endured into the 21st century as well. Eberstadt notes that "in 2009 Japan naturalized barely a third as many new citizens as Switzerland, a country with a population only 6 percent the size of Japan's and a reputation of its own for standoffishness." These trends are forging a society that sometimes evokes the infertile Britain in James' dystopia. Japan has one of the highest suicide rates in the developed world, and there were rashes of Internet-enabled group suicides in the last decade. Rental "relatives" are available for sparsely attended wedding parties; so-called "babyloids" – furry dolls that mimic infant sounds – are being developed for lonely seniors; and Japanese researchers are at the forefront of efforts to build robots that resemble human babies. The younger generation includes millions of so-called "parasite singles" who still live with (and off) their parents, and perhaps hundreds of thousands of the "hikkomori"_"young adults," Eberstadt writes, "who shut themselves off almost entirely by retreating into a friendless life of video games, the Internet and manga (comics) in their parents' home."

If there's any reason for real optimism in this picture, it's for Americans, rather than for Japanese. Twenty years ago, when declinists predicted that the U.S. would soon cede global leadership to Japan, they cited the same domestic trends that pessimists (this columnist included) often cite today: our unsustainable deficits and our fraying social fabric, our decadent culture and our uncompetitive economy. These problems are still with us, and some of them are worse then ever. But they haven't left us in anything like the plight the Japanese are facing. Our family structures are weakening, but high out-of-wedlock birthrates may be preferable to no births at all. We assimilate immigrants more slowly than we should, but at least we're capable of assimilation. American religion can be shallow, narcissistic and divisive, but our religious institutions still supply solidarity and uplift as well. Our economy is weak and our deficits are large, but at least we aren't asking the next generation to bear the kinds of burdens that today's under-30 Japanese will someday have to shoulder. There is one modern world, but every civilization takes a different route through it. For all our problems, 21st-century Americans should be thankful that we aren't headed toward the same sunset as Japan.



We are all nuns



NICHOLAS D. KRISTOF
© 2012 New York Times

Catholic nuns are not the prissy traditionalists of caricature. No, nuns rock!

They were the first feminists, earning doctorates or working as surgeons long before it was fashionable for women to hold jobs. As managers of hospitals, schools and complex bureaucracies, they were the first female CEOs.

They are also among the bravest, toughest and most admirable people in the world. In my travels, I've seen heroic nuns defy warlords, pimps and bandits. Even as bishops have disgraced the church by covering up the rape of children, nuns have redeemed it with their humble work on behalf of the neediest.

So, Pope Benedict, all I can say is: You are crazy to mess with nuns.

The Vatican issued a stinging reprimand of American nuns this month and ordered a bishop to oversee a makeover of the organization that represents 80 percent of them. In effect, the Vatican accused the nuns of worrying too much about the poor and not enough about abortion and gay marriage.

What Bible did that come from? Jesus in the Gospels repeatedly talks about poverty and social justice, yet never explicitly mentions either abortion or homosexuality. If you look at who has more closely emulated Jesus' life, Benedict or your average nun, it's the nun hands down.

Since the papal crackdown on nuns, they have received an outpouring of support. "Nuns were approached by Catholics at Sunday liturgies across the country with a simple question: 'What can we do to help?"' The National Catholic Reporter counted. It cited one parish where a declaration of support for nuns from the pulpit drew loud applause, and another that was filled with shouts like, "You go, girl!"

At least four petition drives are under way to support the nuns. One on Change.org has gathered 15,000 signatures. The headline for this column comes from an essay by Mary E. Hunt, a Catholic theologian who is developing a proposal for Catholics to redirect some contributions from local parishes to nuns.

"How dare they go after 57,000 dedicated women whose median age is well over 70 and who work tirelessly for a more just world?" Hunt wrote. "How dare the very men who preside over a church in utter disgrace due to sexual misconduct and cover-ups by bishops try to distract from their own problems by creating new ones for women religious?"

Sister Joan Chittister, a prominent Benedictine nun, said she had worried at first that nuns spend so much time with the poor that they would have no allies. She added that the flood of support had left her breathless.

"It's stunningly wonderful," she said. "You see generations of lay-people who know where the sisters are – in the streets, in the soup kitchens, anywhere where there's pain. They're with the dying, with the sick, and people know it."

Chittister spoke to me from a ghetto in Erie, Pa., where her order of 120 nuns runs a soup kitchen, a huge food pantry, an afterschool program, and one of the largest education programs for the unemployed in the state.

I have a soft spot for nuns because I've seen firsthand that they sacrifice ego, safety and comfort to serve some of the neediest people on earth. Remember the "Kony 2012" video that was an Internet hit earlier this year, about an African warlord named Joseph Kony? One of the few heroes in the long Kony debacle was a Comboni nun, Sister Rachele Fassera.

In 1996, Kony's army attacked a Ugandan girls' school and kidnapped 139 students. Fassera hiked through the jungle in pursuit of the kidnappers – some of the most menacing men imaginable, notorious for raping and torturing their victims to death. Eventually, she caught up with the 200 gunmen and demanded that they release the girls. Somehow, she browbeat the warlord in charge into releasing the great majority of the girls.

I'm betting on the nuns to win this one as well. After all, the sisters may be saintly, but they're also crafty. Elias Chacour, a prominent Palestinian archbishop in the Melkite Greek Catholic Church, recounts in a memoir that he once asked a convent if it could supply two nuns for a community literacy project.

The mother superior said she would have to check with her bishop.

"The bishop was very clear in his refusal to allow two nuns," the mother superior told him later. "I cannot disobey him in that." She added: "I will send you three nuns!"

Nuns have triumphed over an errant hierarchy before. In the 19th century, the Catholic Church excommunicated an Australian nun named Mary MacKillop after her order exposed a pedophile priest. MacKillop was eventually invited back to the church and became renowned for her work with the poor. In 2010, Benedict canonized her as Australia's first saint.

"Let us be guided" by MacKillop's teachings, the pope declared then.

Amen to that.❑

Nubia y awasero ta haci su entrada atrobe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, ta spera awasero atrobe den e dianan nos dilanti. Oficialmente segun Meteo, ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.
Diabierna shelo lo ta basta nubla. Posibilidad di awa. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 10 mm. Diabierna anochi shelo lo ta basta nubla. Posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 10 mm.❑

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



03 15 16 21 34 — Letter: I — Joker: 19

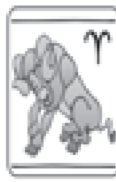
CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
1087 1176 1821	9940	9226 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
5131 4162 6004	3058 8530 4873	0501

MINI MEGA: 18 21 20 11 — Mini Mega: 13

LOTTO DI DIA: 04-13-14-19-23
April 29, 2012

HOROSCOPES



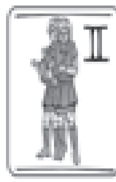
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Corda cu e futuro no ta pone den piedra. Facilmente bo mes pro dicidi kico bo ta haci of cambia.



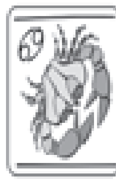
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Si algo cu bo a bisa na a cay bo bon, bisa e persona cu esaki a molestia bo!



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Cosnan a cambia drasticamente pero abo no tin problema cu esaki, otronan si, yuda nan!



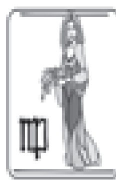
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Mientras cu esnan rond di bo ta purbando pa siña con pa ta flexible, e unico cos cu bo por haci ta warda.



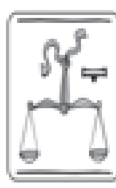
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Bo poder ta zwak na e momento nan aki. Pero si bo tende demasiado duro na esaki awo e lo por molestia bo ainda mas.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Ofrece critica constructivo awe, djis duna un critica sin un solucion banda di dje lo no yuda bo na nada.



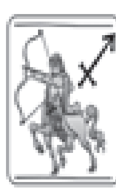
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Tur hende ta pushando bo pa haci algo nobo, pero loke cu bo ta haciendo caba tambe ta bon!



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Awe lo ta un bon dia pa remodela of haci cambionan drastico na bo cas. Bo tin creatividad suficiente.



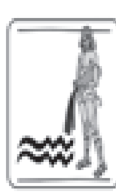
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Pone e miho di bo mes dilanti awe na momento cu bo topa cu un persona nobo! Bo mester impresiona nan.



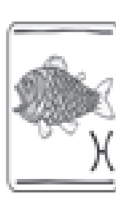
Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Move den e direcionnan nobo cu bo ta pensando, pero purba keda riba e mesun caminda!



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Acuario
E alegria ta creciendo. Bo tambe pr sinti esaki, prepara e un momento spectacular na caminda!



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Bay cu loke otronan ta pensa normalmente no ta bo estilo, pero awe lo ta e miho cos pa haci.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
3 di Mei
Dr. Lin
SAN NICOLAS
Dr. Vis

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Dienst

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



7 Horizon
9 Carnival Freedom

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Brazil Taekwondo a tene su di dos edicion di e Club Kampioenschappen





ORANJESTAD - Diasabra ultimo, Brazil Taekwondo Stichting a tene su di dos Club Kampioenschappen pa e aña aki unda cu e nobatonan tambe a participa den e bataya aki. Mester bisa si cu tabata tin sorpresa den e categoria Rookie, mirando cu esnan nobato tin solamente algun luna ta entrena. Pues no cabe duda cu nan tur lo sigui participa na e futuro combatenan cu bini.

Siguientemente e resultadonan di e segundo Club Kampioenschappen.

- Marc Giel vs Gito Lojd 8-2
- Brandon Croes vs Zahyon Klabér 0-1
- Pascual Brown vs Jourde Klabér 5-6
- Marc Giel vs Joshua Klabér 6-0
- Jendrique Gumbs vs Brandon Croes 6-2
- Denzil Tromp vs Marc Giel 5-4
- Marwin Lont vs Jourde Klabér 3-0



- Gito Lojd vs Denzil Tromp 1-0
- Jendrique Gumbs vs Zahyon Klabér 5-1
- Marwin Lont vs Pascual Brown 7-0
- Jendrique Gumbs vs Brandon Croes 10-0
- Jendrique Gumbs vs Denzil Tromp 3-0 KO

E siguiente Club Kampioenschappen di Brazil Taekwondo Stichting lo ta diabierna 18 di Mei unda cu sigur esnan derota lo bini pa e revancha.❑











Ganadonan di Torneo Aña di La Reina di Hisamento di Peso

ORANJESTAD - Diadomingo29 di april 2012, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Torneo di Aña di La Reina di hisamento di peso. Esaki a tuma lugaA den Compleho Deportivo Frans Figaroa naNoord. Den e torneo aki varios hisado nan a sali como ganado den nan categoria.

Den categoria di senior John Henriquez ta bira e ganado absoluto cu un total di 255kg, segundo luga a bay pa Darvin Raphaela cu un total di 215kg, tercer luga a bay pa Patrick Vrolijk cu un total di 220kg y cuatro luga a bay pa Juan Carlos Hurtado cu 85kg total.

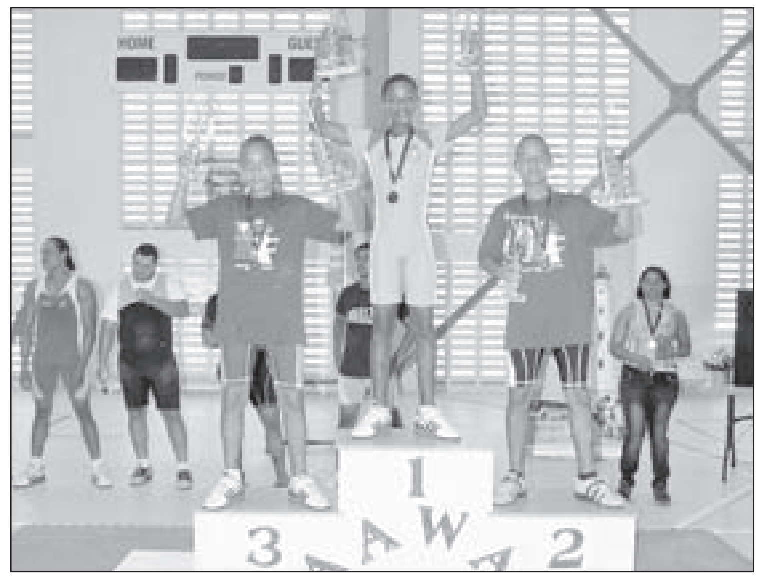
Den categoria di Junior Reginald Henriquez ta gana facil y ta Sali como ganado absoluto cu un total di 165kg,

Den categoria di hubenil Zymion Loopstok di 14 aña di edad ta sali ganado absoluto cu un total di 91kg y ta logra kibra dos record di Aruba. Uno den clean&jerkcu 3kg y den total cu 1kg. Segundo lugar a bay pa Zaymon Loopstok cu un total di 80kg tambe ta logra kibra su record personal den snatch cu 3kg y den total cu 1kg. Tercer lugar a bay pa Gerswin Javois cu un total di 68kg. Gerswin ta logra kibra tres record personal den snatch cu 3kg, clean&jerk cu 8kg y den total cu 11kg.

Den categoria di masters Faissal Barroso ta bira ganado absoluto cu un total di 160kg, segundo luga a bai pa Hugo Themen cu un total di 155kg. Trofeonan a bay pa hisadonan cu mas a progresa, prome luga a bai pa Gerswin Javois cu 11kg, segundo luga a bay pa Zaymon Loopstok cu 1kg y tercer luga a bay pa Zymion Loopstok cu 1kg. Como Best Lifter di e torneo Himno y Bandera a bira e atleta John Henriquez cu un Sinclair Total di 255.188. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio cu a sponser e torneo, Sr. Chonai Faro cu su ekipo di zonido y tur boluntario cu a yuda pa haci e Torneo Aña di La Reina di hisamento di peso un exito. ❑











Aruba Tourism Authority

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

Sr. Andrew Leonard Barbour
mihor conoci como "Boefie"

tata di nos collega, Sr. Elton Barbour y tambe fundador di e "Aruba International Pro-Am Golf Tournament" di cual torneo pa 18 aña consecutivo ATA ta un di e patronisadornan principal

Nos sincero palabra di condolencia ta bai na nos collega y demas famia di parti di Staff y Personal di Aruba Toursim Authority

Cu Sr. Boefi sosega na paz

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/Invitashon

Na nomber di tata, mama, rumannan, yiunan, nietonan, tanta y omonan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiña y conocirnan y demas famia di :



Astrid Elizabeth Maduro

mihor conoci como "Betty"

Nos kier a gradici Fundacion Edmond Harms pa nan bon ayudo, Na Dr. Ramautar, Zuster Graciela pa nan sosten y ayudo, na Pastoor Juancho pa su gran apoyo y demas amigonan, "Aurora Funeral Home" y demas conocirnan cu a companja nos durante momentonan dificil di enfermedad , fayecimento y entiero di nos kerida yiu, ruman, mama, wela, tanta, prima.

Alavez nos ta invita un y tur pa e ultimo Santo Sacrificio di Misa, awe diahuebs 3 di mei 2012 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion y sosten durante fayecimento y entiero di nos mama y wela:



Maria Felicia Maduro-Croes

Danki na tur cu a yuda den un forma of otro. Danki pa tur jamada, telegram,
krans y flor ricibi.
Un danki special na Aurora Funeral Home pa nan sosten y bon servicio.

Su yiunan, rumannan y demas famia.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

"Mi ta warda, warda so riba Señor, mi tin fe den su palabra. "
Ps. 130:5

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.vda. Nora Isabel Quandt-Alvarez

Sta. Martha, Colombia: 11 November 1923 – Aruba: 29 April 2012

Na nomber di su:
esposo: † Bartolo Quant

yiunan: † Pedro Clavier Quant, † Luis Rufino Quant, Efrain Francisco "Coco" Quant y Sonia , Basilio "Chio" Quant y yiunan, Isidoro Marcelino "Jorge" , Quandt y yiunan, Orlando "Jando" Quandt y Jeanine Zijlstra y yiunan, Silvio "Pipi" Quandt, Sra. y yiunan, Pablo Enrique Quandt y yiunan Carlos Roberto Quandt y Yolanda Henriquez y yiunan

Manera yiu: Juan Roberto Hoek y Efrina
mama: † Silvia Mercedes Herrera Miranda
tata: † Efrain Alvarez
rumannan: † Carmen Dolorez Figueroa Herrera y yuinan (Venezuela)
† Sonia Barros Herrera (Colombia)
† Ricardo Noriega Herrera y famia (Colombia)
Eduardo Forrero Herrera y famia (Venezuela)
† Julian Alsate Herrera y famia (Colombia)
Alicia Figeroa Herrerera (Colombia)
amiganan: Yadira, Nilda de Cuba, Meme Romero, Lina Tromp

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan famia: Quant, Alvarez, Herrera, Figeroa, Correa, Romero, Zuviria, Gomez, Henriquez, Zijlstra, Anthony, Tromp, Arends, de Cuba, Smolders, Aregoses, Croes, Peterson, Danies, Rodriquez, Lampe, Llanes, Schurio, Peña, Palm, Carty, Kemp, Ridderstaat, Eduardo, Orman, Zievinger, Franken, Clarisa, Kransen, Isenia, Sierra, Rois, Salariaga, Pimienta, Plaza, Thomas, Huerta, Boyé, Vieira, Leon, Pichon, Wekker, Peña, Larra, Mateo, Giel, Pieters, Eckmeyer y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di mei 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 pa Misa San Francisco y despues pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di diahuebs anochi na cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26.

Adres pa condolencia: Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

"Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto. Hende sincero lo mira su cara. "
Ps. 11:7

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Andrew Leonard Barbour

mihor conoci como: "Boefie "
na edad di 64 aña

Na nomber di su:
esposa: Evelyn "Inchi" Barbour-Croes

yiunan: Sherryn y Maximillian Irving-Barbour
Elton Barbour y Paola Hese

nieta y nietonan: Evelyn y Max Irving

rumannan:
Margaret Hage y Famia
Joyce Diaz, Famia y Fred Chinea
Eileen Croes-Barbour y Rodney Croes y Famia, Olga Barbour, Aida Hollander-Barbour y Roy Hollander y Famia

suegra: Angela "Chichi" Croes-Wever

swanan: Ingrid Oduber-Croes y Reggie Oduber y Famia, George Croes y Theresa Croes y Famia

mihor amigonan:
Dominchi y Thilda Feliciano, Rafael y Nonni Lopez, Ruth Roos, Meko Franken, Carlos Richardson, Jerry Francis, Milton Harms, Seferin Fernandez, Erik Boeldak, Elmira, Staff y Personal di Romar Trading
famia: Barbour (Aruba y Escocia), Croes (Aruba, U.S.A. y Hulanda), Wever, Irving, Ras, Hese (Aruba y Hulanda), Hage (Aruba y Hulanda), Diaz (U.S.A), Hollander (Curacao y Huland), Oduber, Henriquez, Merryweather (Inglaterra y Aruba), Robertson (Escosia), Stuls (Escocia), Clarke (Inglaterra), Lynch (Inglaterra), de Veer (Aruba y U.S.A.) Eman (U.S.A.), Koopman (Aruba y Hulanda), Rasmussen (U.S.A.), van Romondt, Beaujon (U.S.A.), Feliciano, Roos (U.S.A.), Lopez (U.S.A.) Henriquez, Wever
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di Mei, 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana pa Santana Protestant na Oranjestad. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Kibrahacha" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na The Olive Tree Funeral Home, Cumana pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia na: The Olive Tree Funeral Home, Cumana
Diaranson, 2 di Mei, 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Jesus a bis'e: "Ami ta e resurekshon y e bida ; esun cu kere den Mi lo biba , maske e muri, y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunka" Juan 11:25,26

A bai sosega :



WINANDO RUBEN KOCK

mihor conoci como " Win / Pegasaya"
*** 18-11-1956 + 27-04-2012**

Na nomber di su yiu :
Shureyma Wernet

Rumannan:
Linda y Cosme (Dolfi) Maduro
Feliciano (felou) Kock
Jacinta (Choinda) y Elio Kelly
Elvia Henricus
Dominico (Donny) Kock
Lesvia (Eda) Kock
Bienvenida (Judith) y Clayde Lacle
Hedwiges (Dichi) y Grace Kock

Sobrino y sobrinanan:
Giovanni y Giancarlo Kock
Omar Maduro
David Maduro y Krismar Lavieira
Jasmine Kelly
Angelique y Mario Perez
Eurvin Kelly y Lili Krozendijk
Karen y Eddison Mademilia
Kirsten y Minguelito Conquet
Nicodemus van Kimmenade
Lizmaury Kock
Katherine Lacle y Jeremy Kelly
Joseph Lacle
Rebecca, Rosecianne y Rexylaine Kock

Tantanan:
Marianita Paesch
Remaka Kock

Prima y primonan, amiga y amigonan, bisinjanan y demas famia, Kock, de Cuba, Boot, Oviedo, Borgelt, Velasquez, Venema, Paesch, Dijkhoff, Paskel, van den Kommer, Torres, Bareño, Flanegin, Steward, Fanfa Loefstok y famia, Adrian Oduber y Famia, Ingrid Oduber y famia , Su companjero nan di tur dia Ronny (Mouse) Lacle, Junny Kock, Rudolfo (Brochi) Franken y Frenk (Peng Peng) Kock.

Acto di entiero lo tuma luga: Diahuebs 3 di Mei 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 y despues saliendo pa Santana di Gobierno na Caya Ernesto Petronia, Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Historia di nos atletanan Arubano den Weganan Olimpico (Parti 1)





ORANJESTAD - Awe nos kier a elabora riba e prome atletanan di Aruba cu den pasado a representa Antias den Weganan Olimpico, u tabata den e deporte di futbol den e Weganan di Helsinki na 1952. Mayoria di e atletanan aki lamentablemente ya a fayece. Awe nos ta contento di tin Leo Rodriguez ainda hunto cu nos. Cada un di e ex-atletanan a destaca den un of mas ramo di deporte y cu na Aruba a sa na gana masha respet pa cu esaki. Nos ta referi aki na Jorge “Gochi” Brion, Leo Rodriguez, Raymundo “ Mundo” Kemp, Juan Briesen, Adriaan “Jani” Brokke, sr. Hernandes y Carlos “ Cai” Helder. Ta ken nos ta corda e prestacion di e atletanan of miho bisa baluartenan di nos deporte Arubano, specialmente den e deporte di futbol. Personanan cu a laga un historia grandi atras y te cu dia di awe ainda nan logronan ta ser recorda pa un y tur. Ta bon pa bisa cu nos no tin historia di tur e atletanan, pero nos a logra compila algun informacion y ilustracion di e Weganan Olimpico di Helsinki, na cual 6 atleta di Aruba a participa e tempo ey cu e seleccion di futbol di Antias. Un di e informacion cu nos a logra compila tabata di señor Jorge Brion alias “Gochi”, awe den felis memoria, y di señor Leo Rodriguez, ambos persona a forma parti di e Weganan Olimpico na Helsinki na aña 1952.

Señor Jorge Gerardo Brion, miho conocio como Gochi tabata un gran deportista y atleta di e bario di Socotoro. Su persona a milita den e ekipo di Aruba Jrs cu futbol cu tabata su mayor deporte, pero tambe el a hunga softbol cu e ekipo di Extra Aruba Sluggers. Un legendario manera hopi a bisa, un persona cu a destaca enorme ariba e tereno deportivo. Na aña 1952, hunto cu 6 otro Arubiano, Gochi Brion a forma parti di e seleccion Antiano cu a representa Antias den e Weganan Olimpico di Helsinki, Finlandia. Hunto cu Janny Brokke y Juan Briesen, Gochi a enfrenta Turkia den cual partido Antias a perde 2 - 1. Despues di e weganan Olimpico Gochi a expresa lo siguiente; “Mi ta kere cu e Olimpiada aki tabata mi mayor experiencia y logro den mi carera futbolistico, pasobra si mi mira awor con nos futbol ta compara cu antes, mi no tin gana di papia”.

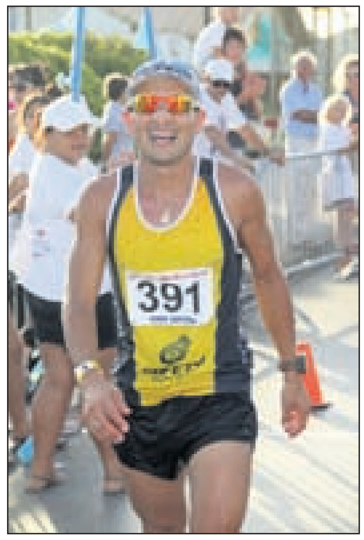
Señor Leo Rodriguez a practica e deportenan di futbol, basketball, ping pong y atletismo na Aruba. Den tur formando parti di e organisacion di Aruba Jrs. Den futbol y basketball, sr. Rodriguez a destaca hungando varios encuentro na nivel internacional. Pa loke ta deporte en general di Aruba, Sr. Rodriguez tambe e expresa su mes. El a bisa: “E temponan ey Aruba Juniors tabata tin un leyenda den deporte na Aruba, pero ta duele pa mira con e deporte a bay atras y e pregunta cu mi ta haci, ta kende tin falta?”

Te asina leu nos prome parti di nos atletanan cu den pasado a representa Aruba den Weganan Olimpico.❏



Pareha di Colombia ta domina e 52 edicion di Aruba International Boulevard Loop

















ORANJESTAD – Dialuna manera tradicion, Arruwac a organisa e 52 edicion di Aruba International Boulebard Loop, celebrando asina Dia di La Reina. Tur anja riba 30 di april ta organisa e careda di mas prestigioso na Aruba cu ta hiba su recorido di 10k cuminsando for di Malmok y termina ariba e tereno dilanti di APA. Mas cu claro e cantidad di coredornan tabata hopi, e anja aki un bez mas e hendenan a responde masalmente na e Boulevard Loop cu a conoce como campeon e pareha di Colombia esta Ricardo Cardeno y Carmenza Morales. Ambos atleta ta triatleta renombra di nan pais. Ta asina cu por ehempel, e ganador overall di e Boulevard Loop 2012, Ricardo Cardeno, kende a marca e tempo di 34.15, ta campeon den e deporte di triathlon, esaki 11 bez na Colombia, tambe el a sali campeon Panamericano di triathlon y duathlon. Remarcabel ta cu hopi anja atras el a sa na gana un edicion di e Aruba International Triathlon, aunke ya for di anja 1995 el a participa pa prome biaha den e triathlon ternacional di Aruba. Di otro banda e ganadora femenino, Carmenza Morales cu a marca e tempo final di 42.49 ta. un campeon den e deporte di Triathlon, esaki pa mas di 16 bez de su pais. Tambe e tabata campeon Panamericano di Triathlon y ODESUR, esaki den 2004.

Despues cu e resultadonan a keda cla a pasa pa entregamento di premio, caminda tur canadornan den nan respectivo categoria a ricibi un bunita trofeo traha dor di The Natural Stones.

Siguientemente e resultado den categoria overall cabayero: 1. Ricardo Cardeno, Colombia 35:11, 2. Randy Cuevas, Curacao 36:56, 3. Carlos Olivares, Venezuela 37:11. Resultado den categoria overall damas: 1. Maria Morales, Colombia 42:49, 2. Jennelaine Vrolijk, Aruba 45:30, 3. Shariska Winterdal, Aruba 47:29. Como prome coredo dama y cabayero local, Jose Maduro y Jenelaine Vrolijk a ricibi un gift certificate obsekia door di Runners Aruba. Resultado completo den tur categoria lo ta disponibel durante transcurso di siman riba nos website; www.arruwac.com. Pa tur e potretnan di 52nd International 10 K Boulevard Race like nos page riba FaceBook, caminda tin mas di 800 potret cu a wordo saca door di nos fotografo Ayrton Tromp.

Directiva di ARRUWAC kier a haci uso di oportunidad pa gradici tur e sponsornan cu a hasi e evento aki posibel y tur boluntarionan cu a coopera. ❑

Tricolornan di RCA a bira oficialmente campeon di campeonato 2011-2012





ORANJESTAD - Pa di dos aña sigui e tricolornan di Solito, esta RCA a titula campeon di campeonato di futbol Division di Honor organisa pa AVB. Diadomingo anochi, RCA y Bubali a topa otro den un wega crucial di campeonato. Un wega sigur importante pa ambos ekipo, mirando cu un victoria tricolor kiermen titula campeon di campeonato mientras e orguyonan di Noord, mester di e tres punto pa pasa e naranhadanan di Sta Cruz ariba e tabla di posicion, cual den e ultimo wega contra di e mesun Estrella, un empate lo ta suficiente pa clasifica como e number cuater. Ambos ekipo a bini den un alineacion fuerte, sigur Bubali cu Maria, Tejada y Vallares den delanteria na unda e presion ariba e defensa di RCA a bira extra, dor di pone un dobbel dekking pa Maria. Nos a mira un prome tempo basta aceptabel hunga pa ambos ekipo, tanto portero De Sousa di Bubali y Raisel Jansen di RCA a haya basta trabou di haci, pero ambos a sa na mantene nan gol limpi. Remarcabel ta cu e partido ariba su mes tabata lihe, pero tambe tabata tin hopi reclamo pa cu arbitro, hues di linea, etc. Esaki tabata causa iritacion cerca e hungadornan di ambos ekipo, mientras cu carchi gel tabata cay na ordo. Arbitro Quintero a reparti basta carchi e anochi aki, sigur pa e ocena tricolor cu a haya hasta un cora, esaki pa e defensor Nathan Lo-A-Njoe. Tristo ta cu casi ningun ta realmente pa hugada sino pa protesta, scop bala ora no mester, kita uniform, confrontacion, etc Den e segundo tempo, Bubali a sali dicidi sigur den e prome 5 minutnan, pero tabata RCA cu a bay 1 - 0 den marcador pa medio di Steven Rua, esaki na di minut cincuenta. Despues di un bon rush di Juancho Valdez, e bala ta yega cerca JP Fingal, kende ta pone den teblachi pa Steven cu ta schuif e bala tras di portero De Sousa. Ni un minut despues tabata e propio JP Fingal cu ta manda RCA ariba 2 - 0 ora cu ta ricibi cruse for di Ronald Gomes, cu un tiro lastra e ta bati portero De Sousa.

Asina e ocena di Bubali no a rindi, unda nan a cuminsa na busca e bala largo y halto, mirando e tamaño di e delanteronan Maria y Tejada, esaki sigur tabata causa problema cerca e defensa di RCA. Dado momento den un bruhacion dilanti di e gol tricolor, e bala ta dal den man di un defensa y aki arbitro Quintero ta pita pena maximo. E defensor Ramirez ta ehecuta cu exito y Bubali ta corta bentaha di 2 - 1. RCA a keda defende e bentaha cu alma y cuerpo y cu un homber menos ariba tereno despues cu e stopper Nathan Lo-A-Njoe a ser saca tempran for di wega. Mucho mas no a pasa cu RCA hibando e victoria y



automaticamente ta bira campeon di campeonato. Pa loke ta e orguyonan di Bubali, esakinan a keda cu 27 punto cual ta un menos cu Estrella, mientras e dos ekiponan aki lo mester enfrenta otro den e ultimo wega di campeonato, esaki otro siman. Segun informacion probablemente e wega lo tuma luga otro siman diadomingo den stadion di Frans Figaroa cu lo keda cla pa e dia aki. Pues un wega candela cu un pa Tera y e otro pa Lama.❑

10 cos desconoci riba Bin laden

Un tiki mas cu un aña oasa Osama Bin Laden a wordo mata door di forsanan special di armada di Merca (Navy SEALs) den un operacion peligroso den su compleho residencial cerca di Islamabad, Pakistan. Atrabes di miles di documento confisca durante e asalto, - di cual hopi a wordo desclasifica e siman aki – a sali na cla hopi dato riba e lider terorista.

E kier a mata Presidente Obama

Di acuerdo cu e Tesoro di documentonan descubri door di forsanan Mericano, Bin Laden "periodicamente tabata ordena su subordinadonan pa planifica atakenan nobo, incluyendo e asesinatonan di Presidente Barack Obama y di General David Petraes," a wordo informa door di e cadena di NBC.

Segun e corant Washington Post, Bin Laden kier a mata Obama parcialmente pasobra e tabata kere cu e vice presidente Joe Biden " no ta prepara" pa asumi e puesto di comandante en hefe.

E asesinato di Obama planea door di Bin Laden tabata involucra e secuestro di e avion presidencial Air Force One.

"Obama ta e hefe di e infidelidad (al Islam) y mate ta implica cu Biden automaticamente lo tuma e presidencia" Bin laden a skirbi den un mensahe na un di su asistentenan, asina e corant a bisa. "Biden no ta nada prepara pa e puesto ey, locual lo hiba Merca na un crisis." Y tur esaki, "apesar di un cuadro operativo cada bes mas limita (di al Qaeda) cu por realisa e tipo di atakenan aki."

Fantasia explosion barconan petrolero

Na 2010, Bin Laden kier a secuestra barconan petrolero y explota nan riba lama, "creando e explosionnan e tabata spera di impacta e economia mundial y provoca e subida di prijsnan di petroleo," funcionarionan Mericano a bisa poco despues di su asesinato.

Aunke nan a determina e tabata solamente un "fantasia", y FBI y Departamento di Siguridad Interior a emiti advertencianan na tur e companianan petrolero.

Spaar material

Segun NBC, e soldanan di Navy SEALs cu a penetra e residencia di Abbottabad a confisca "cinco computer, 10 hard disc y mas di 10 dispositivo di almacenamento di disco, DVD y "thumb drives", cu tabata contene entre 10.000 y 15.000 documento y entre 15.000 y 25.000 vide". Hopi di nan tabata copia y hopi tabata videonan casero caminda e tabata documenta e bida rond di su compleho residencial cu "galiña, baca, coneu y cachonan".

Coleccion di pornografia

Despues di e razzia, a wordo revela cu Bin Laden tabatin warda un coleccion amplio di pornografia na su cas na Abbottabad. Funcionarionan Mericano a bisa na prensa cu e coleccion tabata inclui "videonan moderno graba electronicamente y cu nan ta extenso".

"E funcionarionan a bisa cu nan no ta sigur na ki luga specifico di e cas nan a haya e pornografia ni kende tabata mira nan," enfatisando cu e cas no tabatin accceso na internet ni rednan di WiFi. "No ta mucho cla con el a haya e pornografia."

E ta gusta mira su mes

Un video divulga door di Gobierno di Obama confisca durante e asalto "ta mustra Bin Laden mirando fotonan di su mes na television, locual ta indica cu e residencia tabatin ekipo pa mira video."

Menasa di Primavera Arabe

Un funcionario a bisa e cadena NBC cu Bin Laden y su man drechi, Ayman al Zawahiri, tabata mira e lantamentonan di 2011 na Medio Oriente y Nort Africa como un "menasa" pa e futuro Al-Qaeda. "Gobiernonan cu Bin laden y su siguidonan a desisti di baha ta kibrando e manifestantenan, pero no tabata expresa apoyo pa Al Qaeda, ni tabata uza e lemanan di Al Qaeda."

Aisla y debilita

E funcionario tambe a splica NBC cu "Bin Laden ta haya monton di idea, pero nan tabata di tipo amplio y inspiracional... y e tabata pasa esaki pa un persona pero semper ta surgi un tipo di dexconexion". E ora su subordinadonan ta haya nan mes obliga pa splike con dificil ta pa ehecuta su ideanan terorista.

Pa final di 2010," tabatin cierto sensacion di perdida den e sentido cu e liderrnan veterano a muri, e cuadro intermedio a wordo debilita".

Perdiendo cabes

Peter Bergen, analista di CNN y autor di "10 aña di buskeda di Bin Laden" ta afirma cu e lider di Al Qaeda tabata "birando loco" a causa di su casi total aislamento. "E no tabatin contacto cu e realidad despues di seis aña bibando entre dos camber di su cas," Bergen a bisa na Newsmax.com. "E tabata ordenando atakenan riba Merca, pero su hendenan den Al Qaeda tabata bise "E ta hopi bon pero nos no tin e medionan pa hacie". E tabata pidi cosnan cu no tabata viabel.

Cambio di nomber

Cera den su cas di Abbottabad, Bin Laden tabata inmovil mientras cu Al Qaeda tabata sufri desaster tras desaster, y tabata anima su operativonan pa nan desplaza pa areanan unda cu nan no por saca foto aereo ni bombardeanan, y incluso el a pensa pa cambia e nomber di su notorio red terorista internacional, asina a wordo bisa antayera door di e principal asesor di Obama riba contraterrorismo, John Brennan.

"Bin Laden tabata preocupa pa recluta terorista mientras cu Merca tabata mata algun di su veteranonan y tabata realisa cu un gran parti di musulmannan rond di mundo a perde confiansa den Al Qaeda," Brennan a enfatisa.

"E" lider di terorismo

Na final di cuenta, tur cos mester a haya aprobacion di Osama bin laden, asina e funcionario a bisa na NBC, en parte debi na su carisma". "E tabata duna su opinion riba hopi tema. E tabata busca conseho den hopi cos y tabata spera tambe cu nan ta conteste."❑

Presidente Chávez a apunta un Conseho di Asesornan pa Gobierno di Venezuela



Presidente Chávez

CARACAS - E Presidente Venezolano, Hugo Chávez, a apunta varios di su aliadonan como integrante di un organismo nobo cu lo encarga pa duna conseho, na momento di debate nacional riba e posibel sucesion pa su frecuente ausencianan mientras cu e ta wordo trata pa e cancer cu e ta sufri di dje.

E militar retira di 57 aña a biaha atrobe pa Cuba dialuna ultimo pa sigui cu su tratamento di radioterapia, despues di un discurso publico caminda el a mustra hopi emotivo ora di anuncia su salida na cinco luna di e eleccion presidencial.

E Conseho di Estado nobo, un figura crea den e Constitucion di 1999 pero cu no a wordo activa sino te awor, ta encabesa pa e vice presidente Elías Jaua y integra pa un ex vice presidente, dos diplomatico, un diputado, e ex Defensor di Pueblo y un militar di rango halto.

E nombramentonan, cu a wordo decreta door di e Presidencia segun e Gaceta Oficial cu a circula diaranson, ta bini na algun dia despues cu e mesun Chavez a anuncia cu e lo activa e organismo cu e prome trabou di expresa su mes riba e salida di Venezuela for di "Comisión Interamericana de Derechos Humanos" (CIDH).

"Mi ta pidi sr. vicepresidente pa acelera e instalacion di e Conseho di Estado aki," Chavez a bisa despues di anuncia e ex vice presidente José Vicente Rangel, un di su aliadonan mas grandi, y Diputado Luis Britto García lo forma parti di e organo aki.

Segun e Constitución, e Conseho di Estado ta un "órgano superior di consulta di Gobierno y di e administracion publico nacional", pa cual e por recomenda politica den asuntonan transcendental na opinion di e Presidente.

Nan atribucionnan, entre nan emiti opinion riba politicanan publico y asuntonan di Estado y evalua proyectonan di ley, ta reglamenta den un ley special promulga na februari, cu ta establece su autonomia.

E recaída di Chávez, cu na final di februari a wordo opera pa saca un tumor cu a aparece atrobe na e mesun sitio caminda el a wordo opera aña pasa, a crea duda riba e condicion di e mandatario y e posibel necesidad pa sucesion.

E postulacionnan pa e eleccionnan di 7 di october lo wordo ricibi door di Conseho Nacional Electoral for di 1 pa 11 di juni, ultimo fecha cu Chavez lo tin pa formalisa su candidatura. ❑